



D

GB

NL

CZ

SK

E

P

I

DK

S

PL

RO

LT

LV

EST

H

SLO

BG

GR

## ROTARO POWERVAC 2in1 16V

Akku-Staubsauger  
Cordless Vacuum

**LEIFHEIT**



Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor dem ersten Gebrauch vollständig durch. Die Bedienungsanleitung finden Sie auch auf der Leifheit-Homepage unter [www.leifheit.de](http://www.leifheit.de).

**Bei der Verwendung eines elektrischen Gerätes sind grundlegende Sicherheitsmaßnahmen immer zu beachten:**

1. Verwenden Sie das Gerät nur, wie in dieser Anleitung beschrieben.
2. Gebrauchen Sie das Gerät niemals, wenn Kabel, Stecker, Gehäuse oder Netzteil beschädigt sind.
3. Reparaturen dürfen nur durch autorisierte Kundendiensttechniker erfolgen. Öffnen Sie das Grundgerät nie selbstständig. Die einzelnen Komponenten des Grundgerätes dürfen nicht zerlegt, repariert oder umgebaut werden.
4. Verwenden Sie zum Aufladen des Akkus nur die Ladestation P-VC042 zusammen mit dem mitgelieferten Netzteil BLJ15L220050P-V oder JOD-S-220050GS. Vergewissern Sie sich, dass die auf dem Typenschild des Netzteils angegebene Spannung der Netzspannung entspricht.
5. Achten Sie darauf, dass das Gerät sowie das Netzteil nicht nass werden. Bedienen Sie das Gerät oder Netzteil nicht mit feuchten oder nassen Händen.
6. Lagern, laden oder nutzen Sie das Gerät nicht im Freien, sondern stets bei Zimmertemperatur und an einem trockenen Ort.
7. Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von brennbaren Gasen.
8. Schützen Sie das Gerät vor starker Hitze und setzen Sie es keiner direkte Sonneneinstrahlung aus.
9. **Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Aufsichtigung durchgeführt werden.**
10. Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung oder Wartung vom Netz.
11. Berühren Sie die rotierende Bürstenrolle nicht, wenn das Gerät eingeschaltet ist. Achten Sie darauf, dass die laufende Reinigungsbürste nicht mit dem Körper oder Kleidungsstücken in Berührung kommt.
12. Bewahren Sie das Gerät für Kinder unzugänglich auf. Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, wenn es eingeschaltet ist.
13. Verpackungsmaterial wie Plastikbeutel und Ähnliches von Kindern fernhalten. Es besteht Erstickungsgefahr.

NUR ZUR VERWENDUNG IM HAUSHALT GEEIGNET!

# BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Bitte beachten Sie, dass dieses Produkt nur für den Haushaltsgebrauch bestimmt ist. Leifheit gibt keine Hersteller-Gewährleistung bei gewerblicher Nutzung.

- Das Gerät dient ausschließlich dem Saugen auf trockenen Flächen bzw. dem Aufsaugen von trockenem Sauggut. Verwenden Sie es nicht zum Aufsaugen von Flüssigkeiten, scharfkantigen oder spitzen Gegenstände, heißer oder kalter Asche, brennenden Zigaretten, feinem Staub (z.B. Mehl oder Zementstaub).
- Das Gerät darf nicht zum Absaugen von Menschen oder Tieren verwendet werden.
- Decken Sie Lufteinsaugöffnungen oder Luftaustrittsöffnungen des eingeschalteten Geräts nicht ab. Achten Sie darauf, dass diese nicht durch Verschmutzungen verschlossen werden.
- Verwenden Sie das Gerät nur mit von Leifheit zugelassenem Zubehör und Ersatzteilen.
- Platzieren Sie die Ladestation auf einer harten und ebenen Fläche und befestigen Sie diese mit den beiliegenden Schrauben an der Wand.
- Achten Sie beim Laden des Geräts auf ausreichend Abstand zu Hitze- und Feuchtigkeitsquellen.
- Achten Sie bitte darauf, dass keine spitzen Gegenstände in der Bürste oder den Rädern festhängen, die den Boden beschädigen könnten.
- Das Gerät nie ohne Filter betreiben

Jede darüber hinausgehende Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß.

Für hieraus resultierende Schäden haftet der Hersteller nicht; das Risiko hierfür trägt allein der Benutzer.

D



## WICHTIGE HINWEISE

- Verwenden Sie zum Aufladen des Akkus nur die Ladestation P-VC042 zusammen mit dem mitgelieferten Netzteil BLJ15L220050P-V oder JOD-S-220050GS. Das Ladegerät ist nur in Verbindung mit dem Leifheit Akku-Staubsauger Rotaro PowerVac 2in1 16V zu verwenden.
- Laden Sie das Gerät vor der ersten Verwendung vollständig auf.

## Filterreinigung

- Reinigen Sie die Filter regelmäßig, um eine gleichbleibende hohe Reinigungsleistung zu erhalten.
- Reinigen Sie die Filter vorsichtig durch Ausklopfen oder Auswaschen unter fließendem Wasser (nicht in der Waschmaschine oder Spülmaschine) ohne Reinigungsmittel.
- Lassen Sie alle Filterteile vollständig trocknen, bevor Sie sie wieder in den Akku-Staubsauger einsetzen.
- Das Gerät enthält elektrische Bauteile. Nicht unter fließendem Wasser reinigen!
- Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch.
- Tauchen Sie das Gerät auf keinen Fall in Wasser ein.



## ACHTUNG!

Folgende Hinweise sind im Umgang mit Lithium-Ionen-Akkus immer zu beachten: Der Akku darf nicht beschädigt oder geöffnet werden, hierdurch kann es zu einem Kurzschluss kommen. Es besteht Feuergefahr, es können giftige gesundheitsgefährdende Substanzen austreten. Die Akkus dürfen nicht in Feuer gelangen sowie direkter, starker Sonneneinstrahlung und Hitze ausgesetzt werden.

## WARNUNG!

VERWENDEN SIE DAS GERÄT NIEMALS IM NUR TEILWEISE ZUSAMMENGEBAUTEN ZUSTAND!

# ENTSORGUNG



Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist gemäß Richtlinie 2012/19 EU darauf hin, dass dieses Produkt und der darin verbaute Akku nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln sind, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden müssen. Weitere Informationen erhalten Sie über Ihre Gemeinde, die kommunalen Entsorgungsbetriebe oder das Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

# KONFORMITÄT / KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG

Hiermit erklärt Leifheit, dass sich dieses Gerät in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen des Produktsicherheitsgesetzes und den übrigen einschlägigen Bestimmungen und Richtlinien befindet. Die EU-Konformitätserklärung finden Sie unter [www.leifheit.de](http://www.leifheit.de).



# STÖRUNGSHILFE

Störung	Mögliche Ursache / Lösung
Die erste LED in der Akkuanzeige blinkt während des Betriebs.	→ Der Akku ist fast leer, laden Sie das Gerät nach.
Gerät startet nicht.	→ Der Akku wurde nicht geladen. Laden Sie den Akku.
Schmutzcontainer lässt sich nicht in den Handsauger einsetzen.	→ Prüfen Sie, ob die Filter korrekt eingesetzt sind.
Die Saugleistung lässt nach.	→ Der Schmutzbehälter ist voll. Entleeren Sie den Schmutzbehälter. → Der Filter ist verstopft/stark verschmutzt. Reinigen Sie alle Filter. → Die Reinigungsbürste ist verschmutzt/blockiert. Entnehmen und reinigen Sie die Bürste. → Saugkanal ist blockiert. Nehmen Sie die Bodendüse ab und entfernen Sie störende Objekte.
Das Gerät ist eingeschaltet, die Front-LEDs leuchten nicht, die Bürste rotiert nicht.	→ Die Reinigungsbürste ist verschmutzt/blockiert. Entnehmen und reinigen Sie die Bürste.
Sonstige Störung	→ Wenden Sie sich an den Leifheit-Service.

# KUNDENSERVICE

Bei Fragen und Anregungen steht Ihnen unser Leifheit-Service gerne zur Verfügung:

**Mo – Fr: 08:00 - 17:00 Uhr**

kostenlose Service-Hotline: **00800 537 37 373** (D/AT/CH/BE/F/NL/CZ/E/I/PL)

oder kostenpflichtig

Internationale Rufnummer: **0049 2604 977 0**

Internet: [www.leifheit.de](http://www.leifheit.de)



Read the operating instructions completely before using for the first time. The operating instructions can be found on the Leifheit homepage under [www.leifheit.com](http://www.leifheit.com).

**Fundamental safety measures must be observed when using an electrical appliance:**

GB

1. Use the appliance only as described in these instructions.
2. Never use the appliance if the cable, connector, housing or power supply unit are damaged.
3. Repairs may only be carried out by authorised customer services technicians. Never open the basic unit single-handedly. The individual components of the basic unit must not be disassembled, repaired or altered.
4. For the purposes of recharging the battery, only use charge base P-VC042 together with supply unit BLJ15L220050P-V or JOD-S-220050GS provided with this appliance. Make sure that the voltage specified on the rating plate of the power supply unit corresponds with the mains voltage.
5. Make sure that the appliance as well as the power supply unit do not get wet. Do not operate the appliance or power supply unit with moist or wet hands.
6. Do not store, charge or use the appliance outdoors, but always at room temperature and in a dry location.
7. Do not use the application in the vicinity of flammable gases.
8. Protect the appliance against intensive heat and do not expose it to direct sunlight.
9. **This device may be used by children as of the age of eight years and persons with reduced physical, sensory or mental capacities or lack of experience and/or knowledge, if they are supervised or have received instructions regarding the safe use of the device, and have understood the resulting risks. Children may not play with the device. Cleaning and maintenance of the device may not be performed by children without supervision.**
10. Unplug the appliance from the power outlet before cleaning or maintenance.
11. Do not touch the rotating brush roller when the appliance is switched on. Make sure that the running cleaning brush does not make contact with body parts or clothing.
12. Store the appliance out of reach of children. Do not leave the appliance unattended when it is switched on.
13. Keep packaging material such as plastic bags and similar away from children. There is a risk of suffocation.

ONLY SUITABLE FOR HOUSEHOLD USE!

## INTENDED USE

Please note that this product is only intended for household use. Leifheit will not provide any manufacturer's warranty for commercial use.

- The appliance serves exclusively for vacuum cleaning on dry surfaces or for vacuuming dry material. Do not use it to vacuum fluids, sharp-edged or tipped objects, hot or cold ash, burning cigarettes, fine dust (e.g. flour, cement dust).
- The appliance must not be used to vacuum persons or animals.
- Never cover the air inlet openings or air outlet openings of the appliance switched on. Make sure that these are not clogged by dirt.
- Use the appliance only with Leifheit approved accessories and spare parts.
- Place the charge station on a hard and level surface and fix it with the included screws on the wall.
- When charging the appliance, ensure for sufficient distance to heat and moisture sources.
- Please take care that no tipped objects catch in the brushes of the wheels that could damage the floor.
- Never operate the appliance without filter.

Any use beyond this is considered as not intended and may lead to damage or injury.

The manufacturer shall not be liable for any damages resulting from such use; the user is solely responsible for damage from improper use.



### IMPORTANT NOTES

- For the purposes of recharging the battery, only use charge base P-VC042 together with supply unit BLJ15L220050P-V or JOD-S-220050GS provided with this appliance.
- The charger should only be used in conjunction with the Leifheit cordless vacuum cleaner Rotaro PowerVac 2in1 16V.
- Fully charge the appliance before using for the first time.

### Cleaning the filter

- Clean the filter at regular intervals in order to maintain a consistently high cleaning power.
- Clean the filter carefully by knocking it or rinsing it out under running water (not in the washing machine or dishwasher) without washing up liquid.
- Allow all parts the filter to dry completely before reinserting them back into the cordless vacuum cleaner.
- The appliance contains electrical components. Never clean under running water!
- Clean the appliance with a moist cloth.
- Do not immerse the appliance in water under any circumstances.



### CAUTION

- The following instructions must always be observed with lithium-ion batteries: The rechargeable battery must not be damaged or opened; doing so can cause a short circuit. There is risk of fire. Toxic substances hazardous to health can escape. The rechargeable battery must not be put in a fire as well as exposed to direct, strong sun radiation and heat.

### WARNING!

NEVER USE THE APPLIANCE IN ONLY PARTIALLY ASSEMBLED CONDITION!

## DISPOSAL



the symbol on the product or its packaging indicates that in accordance with Directive 2012/19 EU, this product and the integrated rechargeable battery must not be treated as normal household waste but should be handed over to a collection point for recycling electrical and electronic devices. You can receive additional information from your municipality, municipal waste disposal company or the shop where you bought the product.

## CONFORMITY / DECLARATION OF CONFORMITY

Leifheit hereby declares that this appliance is in conformity with the basic requirements of the German Product Safety Act and other applicable provisions and Directives. The EU Declaration of Conformity can be found under [www.leifheit.com](http://www.leifheit.com).



## TROUBLESHOOTING

Malfunction	Possible cause / solution
The first LED in the rechargeable battery display flashes during operation.	→ The rechargeable battery is empty; recharge the appliance.
The appliance does not start.	→ The rechargeable battery has not been charged. Charge the rechargeable battery.
The dirt collector cannot be reinserted in the hand vacuum cleaner	→ Check if the filter has been inserted correctly.
The suction power decreases.	<ul style="list-style-type: none"><li>→ The dirt collector is full. Empty the dirt collector.</li><li>→ The filter is clogged / strongly soiled. Clean all filters.</li><li>→ The cleaning brush is dirty / blocked. Remove and clean the brushes.</li><li>→ The suction channel is blocked. Remove the floor head and remove any interfering objects.</li></ul>
The appliance is switched on, the front LEDs do not illuminate, the brushes do not rotate.	→ The cleaning brush is dirty / blocked. Remove and clean the brushes.
Other faults	→ Please contact Leifheit Service.

## CUSTOMER SERVICES

If you have any questions or suggestions, our Leifheit Service is at your disposal:

**Mon – Fri: 08:00 - 17:00**

(toll free)

Service hotline: **00800 537 37 373** (D/AT/CH/BE/F/NL/CZ/E/I/PL)

(liable for costs)

International phone number: **0049 2604 977 0**

Internet: [www.leifheit.com](http://www.leifheit.com)



Lees de bedieningshandleiding voorafgaand aan gebruik aandachtig door. De bedieningshandleiding vindt u tevens op de Leifheit-homepage op [www.leifheit.com](http://www.leifheit.com)

**Bij het gebruik van een elektrisch apparaat dienen altijd fundamentele veiligheidsmaatregelen in acht te worden genomen.**

1. Gebruik het apparaat uitsluitend zoals in deze gebruikshandleiding beschreven.
2. Gebruik het apparaat nooit, als de kabel, stekker, behuizing of netvoedingsadapter beschadigd zijn.
3. Reparaties mogen uitsluitend door een geautoriseerde klantenservice-monteur worden uitgevoerd. Open het basisapparaat nooit zelf. De afzonderlijke componenten van het basisapparaat mogen niet gedemonteerd, gerepareerd of omgebouwd worden.
4. Gebruik voor het opladen van de accu uitsluitend het laadstation P-VC042 in combinatie met de bijgeleverde netvoedingsadapter BLJ15L220050P-V of JOD-S-220050GS. Controleer of de op het typeplaatje van de netvoedingsadapter aangegeven spanning overeenstemt met de netspanning.
5. Let erop dat het apparaat en de netvoedingsadapter niet nat worden. Bedien het apparaat of de netvoedingsadapter niet met vochtige handen.
6. Het apparaat niet in de open lucht opbergen, opladen of gebruiken, maar altijd bij kamertemperatuur en op een droge plaats.
7. Gebruik het apparaat niet in de nabijheid van brandbare gassen.
8. Bescherm het apparaat tegen sterke hitte en stel het niet bloot aan rechtstreekse zonnestraling.
9. **Dit apparaat kan door kinderen vanaf minstens 8 jaar en door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of met gebrek aan ervaring en/of kennis gebruikt worden als ze onder toezicht staan of met betrekking tot het veilige gebruik van het apparaat onderzocht werden en inzicht in de daaruit voortvloeiende gevaren hebben. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en gebruiksonderhoud mogen niet door kinderen zonder toezicht doorgevoerd worden.**
10. Koppel het apparaat voorafgaand aan reiniging of onderhoud van het stroomnet.
11. Raak de roterende borstelrol niet aan, als het apparaat ingeschakeld is. Let erop dat de draaiende reinigingsborstel niet met het lichaam of kledingstukken in aanraking komt.
12. Berg het apparaat buiten bereik van kinderen op. Laat het apparaat niet zonder toezicht, wanneer het is ingeschakeld.
13. Verpakkingsmateriaal zoals plastic zakken en dergelijke buiten bereik van kinderen houden. Er bestaat verstikkingsgevaar.

UITSLUITEND GESCHIKT VOOR HUISHOUELIJK GEBRUIK!



# REGLEMENTAIR GEBRUIK

N.B.: Dit product is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik.

Leifheit verleent geen fabrieksgarantie bij gebruik voor commerciële doeleinden.

- Het apparaat dient uitsluitend voor het zuigen op droge oppervlakken resp. het opzuigen van droog zuigmateriaal. Gebruik het niet voor het opzuigen van vloeistoffen, scherp gerande of puntige voorwerpen, hete of koude as, brandende sigaretten, fijn stof (bijv. meel of cementstof).
- Het apparaat mag niet worden gebruikt voor het afzuigen van mensen of dieren.
- Dek luchtinzuigopeningen of luchtuitlaatopeningen van het ingeschakelde apparaat niet af. Let erop dat deze openingen niet door vuilafzetting verstopt raken.
- Gebruik het apparaat uitsluitend met door Leifheit goedgekeurde accessoires en reservedelen.
- Plaats het oplaadstation op een harde en effen ondergrond en bevestig het met de meegeleverde schroeven aan de muur.
- Let bij het opladen van het apparaat op voldoende afstand tot hitte- en vochtigheidsbronnen.
- Let erop dat er geen puntige voorwerpen in de borstel of de wielen vastraken die de vloer kunnen beschadigen.
- Het apparaat nooit zonder filter gebruiken

Elk verdergaand gebruik geldt als niet reglementair.

Voor hieruit voortvloeiende schade aanvaardt de fabrikant generlei aansprakelijkheid; het risico draagt in dat geval uitsluitend de exploitant.

NL



## BELANGRIJKE KENNISGEVING

- Gebruik voor het opladen van de accu uitsluitend het oplaadstation P-VC042 in combinatie met de bijgeleverde netvoedingsadapter BLJ15L220050P-V of JOD-S-220050GS. De oplader mag uitsluitend in combinatie met de Leifheit accu-stofzuiger Rotaro PowerVac 2in1 16V worden gebruikt.
- Laad het apparaat voorafgaand aan het eerste gebruik volledig op.

## Filterreiniging

- Reinig de filters geregeld, om gelijkblijvende hoge reinigingsprestaties te verkrijgen.
- Reinig de filters voorzichtig door middel van uitkloppen of uitspoelen onder stromend water (niet in de wasmachine of vaatwasser) zonder reinigingsmiddel.
- Laat alle filtercomponenten volledig drogen, alvorens deze in de accu-stofzuiger terug te plaatsen.
- Het apparaat bevat elektrische componenten. Niet onder stromend water reinigen!
- Reinig het apparaat met een vochtige doek.
- Dompel het apparaat in geen geval onder in water.



## LET OP!

Neem bestel de volgende aanwijzingen het gebruik van lithium-ion-accu's in acht. De accu mag niet beschadigd of geopend worden, omdat hierdoor kortsluiting kan worden veroorzaakt. Er bestaat brandgevaar, er kunnen giftige, gezondheidsbedreigende stoffen vrijkomen. De accu's mogen niet in vuur geraken en niet aan directe, sterke zonnestraling en hitte worden blootgesteld.

## WAARSCHUWING

GEBRUIK HET APPARAAT NOOIT IN GEDEELTELIJK GEASSEMBLEERDE TOESTAND!

## AFVOER



De icoon op het product of de verpakking attendeert er conform richtlijn 2012/19 EU op dat dit product en de hierin geïnstalleerde accu niet als normaal huishoudelijk afval gelden, maar bij een inzamelingspunt voor recycling van elektrische en elektronische apparaten moeten worden ingeleverd. Verdere informatie is verkrijgbaar bij uw gemeente, de gemeentelijke afvalverwijderingsdiensten of de winkel waar u u het product gekocht heeft.

## CONFORMITEIT / CONFORMITEITSVERKLARING

Hierbij verklaart Leifheit dat dit apparaat voldoet aan de fundamentele eisen van de productveiligheidswet en aan de overige relevante voorschriften en richtlijnen. De EU-conformiteitsverklaring vindt u op [www.leifheit.com](http://www.leifheit.com)



## STORINGSHULP

Storing	Mogelijke oorzaak / Oplossing
De eerste LED in het accu-display knippert tijdens bedrijf.	→ De accu is bijna leeg, laad het apparaat bij.
Apparaat start niet.	→ De accu werd niet opgeladen. Laad de accu op.
Vuilcontainer laat zich niet in de handzuiger plaatsen.	→ Controleer, of de filters correct zijn aangebracht.
Het zuigvermogen wordt minder.	→ De vuilcontainer is vol. Ledig de vuilcontainer. → Het filter is verstopt/sterk vervuild. Reinig alle filters. → De reinigingsborstel is vuil/geblokkeerd. Verwijder en reinig de borstel. → Zuigkanaal is geblokkeerd. Maak de bodemnozzle los en verwijder storende voorwerpen.
Het apparaat is ingeschakeld, de front-LEDs branden niet, de borstel roteert niet.	→ De reinigingsborstel is vuil/geblokkeerd. Verwijder en reinig de borstel.
Overige storingen	→ Neem contact op met de Leifheit Service.

## KLANTENSERVICE

Bij vragen of suggesties is onze Leifheit Service u graag behulpzaam:

**ma – vr: 08:00 - 17:00 Uhr**

gratis Servicenummer: **00800 537 37 373** (D/AT/CH/BE/F/NL/CZ/E/I/PL)

of tegen vast tarief

International Telefoonnummer: **0049 2604 977 0**

Internet: [www.leifheit.de](http://www.leifheit.de)

## CZ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ



Před prvním použitím si nejdříve přečtěte celý návod k obsluze. Návod k obsluze najdete též na domovské stránce firmy Leifheit [www.leifheit.com](http://www.leifheit.com)

**Při použití elektrického přístroje je vždy nutné dodržovat základní bezpečnostní opatření:**

CZ

1. Přístroj používejte jen tak, jak je popsáno v tomto návodu.
2. Nikdy nepoužívejte přístroj, je-li poškozen kabel, konektor, kryt nebo síťový zdroj.
3. Opravy směřjí provádět pouze autorizovaní technici oddělení služeb zákazníkům. Vy sami nikdy základní přístroj neotvírejte. Je zakázáno rozebírat, opravovat nebo přestavovat jednotlivé komponenty základního přístroje.
4. K nabití akumulátoru používejte pouze dobíjecí stanici P-VC042 společně s dodávaným síťovým zdrojem BLJ15L220050P-V nebo JOD-S-220050GS. Ujistěte se, že napětí uvedené na typovém štítku síťového zdroje odpovídá síťovému napětí.
5. Dávejte pozor, aby přístroj ani síťový zdroj nebyly mokré. Neobsluhujte přístroj ani síťový zdroj s vlhkýma nebo mokřýma rukama.
6. Neskladujte, nenabíjejte ani nepoužívejte přístroj venku, ale vždy při pokojové teplotě a na suchém místě.
7. Nepoužívejte přístroj v blízkosti hořlavých plynů.
8. Chraňte přístroj před prudkým horkem a nevystavujte jej přímému slunečnimuzáření.
9. **Tento přístroj mohou používat děti od 8 let a osoby s omezenými fyzickými, sensorickými nebo mentálními schopnostmi nebo osoby, které nemají dostatek zkušeností anebo znalostí, pouze pokud na ně bude někdo dohlížet, nebo budou poučeny jak přístroj bezpečně používat a porozuměly možným nebezpečím. Děti si s přístrojem nesmí hrát. Čištění a údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.**
10. Před čištěním nebo údržbou odpojte přístroj od sítě.
11. Nedotýkejte se rotujícího kartáčového válečku v době, kdy je přístroj zapnutý. Dávejte pozor, aby se běžící čistící kartáč nedostal do kontaktu s tělem nebo částmi oblečení.
12. Uchovávejte přístroj mimo dosah dětí. Neponechávejte přístroj bez dozoru, pokud je zapnutý.
13. Obalový materiál jako plastové sáčky a podobně uchovávejte mimo dosah dětí. Hrozí nebezpečí udušení.

URČENO POUZE K POUŽITÍ V DOMÁCNOSTI!

# POUŽITÍ V SOULADU S URČENÝM ÚČELEM

Upozorňujeme, že tento výrobek je určen pouze pro použití v domácnosti.

Firma Leifheit neposkytuje záruční plnění v případě komerčního použití.

- Příklad slouží výhradně k vysávání suchých ploch nebo k vysávání suchého materiálu. Nepoužívejte jej k vysávání kapalin, předmětů s ostrými hranami nebo špičatých předmětů, horkého nebo studeného popela, hořících cigaret, jemného prachu (např. mouka nebo cementový prach).
- Příklad se nesmí používat k vysávání lidí nebo zvířat.
- U zapnutého přístroje nezakrývejte vstupní ani výstupní otvory vzduchu. Dávejte pozor, aby nedošlo k jejich uzavření nečistotami.
- Používejte přístroj pouze s příslušenstvím a náhradními díly schválenými firmou Leifheit.
- Dobíjecí stanici umístěte na tvrdou a rovnou plochu a přiložte k ní přiložené šrouby.
- Pamatujte na to, aby byl přístroj při nabíjení v dostatečné vzdálenosti od zdrojů tepla a vlhkosti.
- Dávejte pozor, aby se v kartáči nebo v kolečkách nezachytily žádné špičaté předměty, které by mohly poškodit podlahu.
- Nikdy neprovozujte přístroj bez filtru.

Jakékoli použití, které bude v rozporu se shora popsaným rámcem, se považuje za použití v rozporu s určeným účelem.

Výrobce neručí za takto vzniklé škody; riziko v souvislosti s tím nese výhradně uživatel.



## DŮLEŽITÉ INFORMACE

- K nabíjení akumulátoru používejte pouze dobíjecí stanici P-VC042 společně s dodávaným síťovým zdrojem BLJ15L220050P-V nebo JOD-S-220050GS. Nabíječku lze používat jen společně s akumulátorovým vysavačem Rotaro PowerVac 2in1 16V od firmy Leifheit.
- Před prvním použitím nabijte přístroj na maximum.

## Čištění filtru

- Pravidelně čistěte filtry, protože tím zůstane zachována konstantní vysoká účinnost čištění.
- Filtry čistěte opatrným vyklepáním nebo vymytím pod tekoucí vodou (nikoliv v pračce nebo myčce), a to bez použití čisticího prostředku.
- Počkejte, až všechny části filtru důkladně vyschnou, teprve pak je zase můžete vložit zpět do akumulátorového vysavače.
- Příklad obsahuje elektrické součástky. Zákaz čištění pod tekoucí vodou!
- K čištění přístroje použijte vlhký hadřík.
- V žádném případě nikdy neponořujte přístroj do vody.



## POZOR!

Při manipulaci s lithium-iontovými akumulátorovými bateriemi je nutné vždy mít na paměti tato upozornění: Akumulátorová baterie nesmí být poškozena ani se nesmí otvírat, může kvůli tomu dojít ke zkratu. Hrozí nebezpečí požáru a únik jedovatých, zdraví škodlivých látek. Akumulátorové baterie se nesmí dostat do ohně ani být vystaveny přímému, prudkému slunečnímu záření a vysokým teplotám.

## VAROVÁNÍ!

NIKDY NEPOUŽÍVEJTE PŘÍSTROJ JEN V ČÁSTEČNĚ SMONTOVANÉM STAVU!

## LIKVIDACE



Symbol na výrobku nebo jeho obalu upozorňuje podle směrnice 2012/19 EU na to, že tento výrobek a v něm zabudovaný akumulátor se nesmí likvidovat jako běžný domácí odpad, ale musí být odevzdán na odběrném místě za účelem recyklace elektrických a elektronických přístrojů. Bližší informace obdržíte od své obce, komunálních podniků specializujících se na likvidaci takového odpadu nebo v obchodě, v němž jste tento výrobek zakoupili.

## SHODA / PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Firma Leifheit prohlašuje, že je tento přístroj ve shodě se základními požadavky zákona o bezpečnosti výrobků a ostatních příslušných ustanovení a směrnic. Prohlášení o shodě s evropskými normami najdete na [www.leifheit.com](http://www.leifheit.com)



## CO DĚLAT V PŘÍPADĚ ZÁVADY

Závada	Možná příčina / řešení
Během provozu bliká na ukazateli akumulátoru první LED dioda.	→ Akumulátor je téměř vybitý, dobijte přístroj.
Přístroj se nespouští.	→ Nebyl nabit akumulátor. Nabijte akumulátor.
Zásobník na nečistoty nejde vložit do ručního vysavače.	→ Zkontrolujte, jestli jsou použity správné filtry.
Sací výkon slábne.	→ Je plný zásobník na nečistoty. Vyprázdněte zásobník na nečistoty. → Filtr je ucpaný/silně znečištěný. Vyčistěte všechny filtry. → Čisticí kartáč je špinavý/zablokovaný. Vyjměte a vyčistěte kartáč. → Sací kanál je zablokovaný. Sundejte podlahovou trysku a odstraňte rušivé předměty.
Přístroj je zapnutý, čelní LED diody nesvítí, kartáč se neotáčí.	→ Čisticí kartáč je špinavý/zablokovaný. Vyjměte a vyčistěte kartáč.
Ostatní závady	→ Obraťte se na zákaznický servis firmy Leifheit.

## ZÁKAZNICKÝ SERVIS

Vpřípadě dotazů a podnětů je Vám ochotně k dispozici náš zákaznický servis:

**Po – Pia: 08:00 - 17:00 hodin**

Bezplatné telefonní číslo služby: **00800 537 37 373** (D/AT/CH/BE/F/NL/CZ/E/I/PL)

nebo platené

Mezinárodní telefonní číslo: **0049 2604 977 0**

Internet: [www.leifheit.de](http://www.leifheit.de)



Pred prvým použitím si kompletne prečítajte návod na obsluhu. Návod na obsluhu nájdete aj na domovskej stránke spoločnosti Leifheit [www.leifheit.com](http://www.leifheit.com)

**Pri použití elektrického zariadenia je potrebné vždy dodržiavať základné bezpečnostné opatrenia:**

1. Zariadenie používajte iba tak, ako je popísané v tomto návode.
2. Nikdy nepoužívajte zariadenie, keď je poškodený kábel, konektor, kryt alebo sieťový diel.
3. Opravy smú vykonávať iba autorizovaní technici zo zákaznickej služby. Nikdy neotvárajte základné zariadenie sami. Jednotlivé komponenty základného zariadenia sa nesmú rozkladať, opravovať ani prestavovať.
4. Na nabíjanie akumulátora používajte iba nabíjaciu stanicu P-VC04Z spolu s dodaným sieťovým dielom BLJ15L220050P-V alebo JOD-S-220050GS. Ubezpečte sa, že napätie uvedené na typovom štítku sieťového dielu zodpovedá sieťovému napätiu.
5. Dbajte na to, aby sa zariadenie ani sieťový diel nenamočili. Neobsluhujte zariadenie ani sieťový diel s mokrými alebo vlhkými rukami.
6. Neskladujte, nenabíjajte ani nepoužívajte zariadenie vonku, ale vždy pri izbovej teplote na suchom mieste.
7. Nepoužívajte zariadenie v blízkosti horľavých plynov.
8. Chráňte zariadenie pred silným teplom a nevystavujte ho priamemu slnečnému žiareniu.
9. **Tento prístroj môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými telesnými, senzorickými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a vedomostí v tom prípade, ak bude na ne dohliadať iná osoba, alebo ak od nej dostali pokyny týkajúce sa bezpečného používania prístroja a porozumeli nebezpečenstvám vyplývajúcich z používania tohto prístroja. Nedovoľte deťom hrať sa s prístrojom. Čistenie a bežnú údržbu nesmú vykonávať deti bez dohľadu.**
10. Pred čistením alebo údržbou odpojte zariadenie zo siete.
11. Nedotýkajte sa rotujúcej kefy, keď je zariadenie zapnuté. Dbajte na to, aby sa spustená čistiaca kefa nedostala do kontaktu s telom alebo kusmi oblečenia.
12. Uschovávajú zariadenie tak, aby bolo pre deti neprístupné. Nenechajte zariadenie bez dozoru, keď je zapnuté.
13. Obalový materiál, akým je plastové vrečko a pod. držte v dostatočnej vzdialenosti od detí. Hrozí nebezpečenstvo udusenía.

**VHODNÉ IBA NA POUŽITIE V DOMÁCNOSTI!**

# POUŽÍVANIE V SÚLADE S PREDPÍSANÝM ÚČELOM

Dbajte na to, že tento výrobok je určený iba na použitie v domácnosti.

Spoločnosť Leifheit neposkytuje žiadnu záruku výrobcu pri komerčnom používaní.

- Zariadenie slúži výlučne na vysávanie suchých plôch, príp. vysávanie suchých nečistôt. Nepoužívajte zariadenie na vysávanie kvapalín, ostrých ani špicatých predmetov, horúceho ani studeného popola, horiacich cigariet, jemného prachu (napr. múka alebo prach z cementu).
- Zariadenie sa nesmie používať na vysávanie ľudí ani zvierat.
- Nepokrývajte nasávacie otvory vzduchu ani výstupné otvory vzduchu, keď je zariadenie zapnuté. Dbajte na to, aby sa neupchali nečistotami.
- Zariadenie používajte iba so schváleným príslušenstvom a náhradnými dielmi od spoločnosti Leifheit.
- Umiestnite nabíjajúcu stanicu na tvrdú a rovnú plochu a pripevnite ju k stene pomocou priložených skrutiek.
- Pri nabíjaní zariadenia dbajte na dostatočnú vzdialenosť od zdrojov tepla a vlhkosti.
- Dbajte na to, aby v kefe ani na kolesách neboli usadené žiadne ostré predmety, ktoré by mohli poškodiť podlahu.
- Zariadenie nikdy neprevádzkujte bez filtra.

Každé nadrámcové použitie sa považuje za použitie v rozpore s predpísaným účelom.

Za takto vzniknuté škody výrobcu neručí; riziko nesie sám používateľ.

SK



## DÔLEŽITÉ POKYNY

- Na nabíjanie akumulátora používajte iba nabíjajúcu stanicu P-VC042 spolu s dodaným sieťovým dielom BLJ15L220050P-V alebo JOD-S-220050GS. Nabíjačku používajte iba v spojení s akumulátorovým vysávačom Rotaro PowerVac 2in1 16V od spoločnosti Leifheit.
- Pred prvým použitím úplne nabite zariadenie.

## Čistenie filtra

- Pravidelne čistite filter, aby ste zachovali konštantný výkon čistenia.
- Filter čistite opatrne vyklepaním alebo vymytím pod tečúcou vodou (nepoužívajte pračku ani umývačku) bez čistiaceho prostriedku.
- Skôr, ako znovu použijete akumulátorový vysávač, nechajte časti filtra úplne uschnúť.
- Zariadenie obsahuje elektrické konštrukčné diely. Nečistite pod tečúcou vodou!
- Zariadenie čistite vlhkou utierkou.
- V žiadnom prípade neponárajte zariadenie do vody.

## POZOR!



Pri manipulácii s lítium-iónovým akumulátorom je potrebné vždy dodržiavať nasledujúce pokyny: Akumulátor sa nesmie poškodiť ani otvoriť. Mohlo by tak dôjsť k skratu. Hrozí nebezpečenstvo vzniku ohňa. Môžu unikať zdraviu škodlivé látky. Akumulátory sa nesmú dostať do ohňa ani vystavovať priamemu silnému slnečnému žiareniu a teplu.

## VAROVANIE!

NIKDY NEPOUŽÍVAJTE ZARIADENIE LEN ČIASTOČNE ZLOŽENÉ!

## LIKVIDÁCIA



Symbol na výrobku alebo na obale poukazuje podľa smernice 2012/19 EÚ na to, že tento výrobok a v ňom zabudovaný akumulátor sa nevyhadzuje ako normálny domový odpad, ale musí sa odovzdať na zbernom mieste na recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Ďalšie informácie vám poskytne obec, komunálne likvidačné prevádzky alebo obchod, v ktorom ste výrobok zakúpili.

## ZHODA/VYHLÁSENIE O ZHODE ES

Týmto spoločnosť Leifheit vyhlasuje, že toto zariadenie spĺňa základné požiadavky zákona o bezpečnosti zariadení a výrobkov a ostatné prípadné ustanovenia a smernice. Toto vyhlásenie o zhode EÚ nájdete na stránke [www.leifheit.com](http://www.leifheit.com)



## POMOC PRI PORUCHE

Porucha	Možná príčina/riešenie
Prvá LED kontrolka na displeji akumulátora bliká počas prevádzky.	➔ Akumulátor je takmer prázdny, nabite zariadenie.
Zariadenie neštartuje.	➔ Akumulátor nebol dostatočne nabitý. Nabite akumulátor.
Nádobu na nečistoty nie je možné nasadiť do ručného vysávača.	➔ Skontrolujte či je filter správne nasadený.
Sací výkon slabne.	➔ Nádoba na nečistoty je plná. Vyprázdnite nádobu na nečistoty. ➔ Filter je upchatý/silno znečistený. Vyčistite všetky filtre. ➔ Čistiaca kefa je znečistená/blokovaná. Vyberte a vyčistite kefu. ➔ Sací kanál je blokovaný. Snímate podlahovú dýzu a odstráňte rušivé objekty.
Zariadenie je zapnuté, predné kontrolky LED nesvietia, kefa sa neotáča.	➔ Čistiaca kefa je znečistená/blokovaná. Vyberte a vyčistite kefu.
Iná porucha	➔ Obráťte sa na servis spoločnosti Leifheit.

## ZÁKAZNÍCKA SLUŽBA

Pri otázkach a podnetoch je vám k dispozícii náš servis spoločnosti Leifheit:

**Po – Pia: 08:00 - 17:00**

(platené)

Medzinárodné telefónne číslo: **0049 2604 977 0**

Internet: [www.leifheit.de](http://www.leifheit.de)





Lea este manual completamente antes de utilizarlo por primera vez. El manual de instrucciones también se puede encontrar en la página web de Leifheit en [www.leifheit.com](http://www.leifheit.com)

**Al utilizar un dispositivo eléctrico, deben tenerse en cuenta siempre las medidas de seguridad elementales:**

1. Utilice el dispositivo únicamente como se describe en este manual.
2. No utilice nunca el dispositivo si el cable, el enchufe, la carcasa o la fuente de alimentación están dañados.
3. Las reparaciones solo pueden ser realizadas por técnicos de servicio autorizados. No abra nunca el dispositivo básico usted mismo. Los distintos componentes del dispositivo básico no deben desmontarse, repararse ni modificarse.
4. Para cargar la batería, utilice únicamente la estación de carga P-VC042 junto con la fuente de alimentación BLJ15L220050P-V o JOD-S-220050GS suministrada. Asegúrese de que la tensión indicada en la placa de características de la fuente de alimentación sea la misma que la de la red.
5. Asegúrese de que el dispositivo y la fuente de alimentación no se mojen. No utilice el dispositivo ni la fuente de alimentación con las manos mojadas o húmedas.
6. No guarde, cargue ni utilice el dispositivo al aire libre, sino siempre a temperatura ambiente y en un lugar seco.
7. No utilice el dispositivo cerca de gases inflamables.
8. Proteja el aparato contra el calor fuerte y no lo exponga a la luz solar directa.
9. **Este aparato puede ser utilizado por chicos a partir de 8 años y por personas con escasas capacidades físicas, sensoriales o mentales o con falta de experiencia y/o conocimiento siempre y cuando sean supervisados debidamente o hayan recibido las correspondientes instrucciones respecto al uso seguro del mismo y que hayan comprendido los posibles peligros resultantes. Los chicos no deben jugar con el aparato. Los niños no deben realizar la limpieza o mantenimiento del mismo sin ser vigilados.**
10. Desconecte el dispositivo de la red eléctrica antes de limpiarlo o repararlo.
11. No toque el rodillo de cepillo rotativo cuando el dispositivo esté encendido. Asegúrese de que el cepillo de limpieza no entre en contacto con el cuerpo o las prendas de vestir.
12. Guarde el dispositivo fuera del alcance de los niños. No deje el dispositivo sin vigilancia cuando esté encendido.
13. Mantenga el material de embalaje, como bolsas de plástico y similares, fuera del alcance de los niños. Existe el riesgo de asfixia.

¡SOLO PARA EL USO DOMÉSTICO!

## USO PREVISTO

Tenga en cuenta que este producto está destinado exclusivamente al uso doméstico. Leifheit no concede ninguna garantía del fabricante para uso comercial.

- El aparato se utiliza exclusivamente para aspirar sobre superficies secas o para aspirar material seco. No lo utilice para aspirar líquidos, objetos afilados o puntiagudos, cenizas calientes o frías, cigarrillos encendidos, polvo fino (por ejemplo, harina o polvo de cemento).
- El dispositivo no debe utilizarse para la aspiración de personas o animales.
- No cubra las entradas y salidas de aire del dispositivo cuando esté encendido. Asegúrese de que estas no estén obstruidas por la suciedad.
- Utilice el dispositivo únicamente con accesorios y repuestos autorizados por Leifheit.
- Coloque la estación de carga sobre una superficie dura y nivelada y fjela a la pared utilizando los tornillos suministrados.
- Al cargar el dispositivo, asegúrese de que haya suficiente distancia de las fuentes de calor y humedad.
- Asegúrese de que no haya objetos punzantes pegados en el cepillo o en las ruedas que puedan dañar el suelo.
- Nunca utilice el aparato sin filtro.

Cualquier uso que vaya más allá de lo descrito se considera un uso inadecuado.

El fabricante no se hace responsable de los daños resultantes; el riesgo es asumido únicamente por el usuario.



### INFORMACIÓN IMPORTANTE

- Para cargar la batería, utilice únicamente la estación de carga P-VC042 junto con la fuente de alimentación BLJ15L220050P-V o JOD-S-220050GS suministrada. El cargador solo se puede utilizar en combinación con la aspiradora a batería Leifheit Rotaro PowerVac 2in1 16V.
- Cargue el dispositivo por completo antes de utilizarlo por primera vez.

### Limpieza del filtro

- Limpie los filtros regularmente para que el rendimiento de la limpieza sea siempre óptimo.
- Limpie los filtros con cuidado dándoles golpecitos o lavándolos con agua corriente (no en la lavadora ni en el lavavajillas) sin utilizar detergente.
- Deje que todas las piezas del filtro se sequen completamente antes de volver a insertarlas en la aspiradora a batería.
- El dispositivo contiene componentes eléctricos. ¡No lo limpie bajo agua corriente!
- Limpie el dispositivo con un paño húmedo.
- No sumerja nunca el aparato en agua.



### ¡ATENCIÓN!

Las siguientes instrucciones deben tenerse siempre en cuenta al manipular baterías de iones de litio: No dañe ni abra la batería, ya que podría provocar un cortocircuito. Existe el riesgo de incendio y de que se escapen sustancias tóxicas peligrosas para la salud. Las baterías no deben llegar al fuego ni estar expuestas a la luz directa del sol o al calor.

### ¡ADVERTENCIA!

¡NO UTILICE NUNCA CUANDO EL APARATO ESTÉ SOLO PARCIALMENTE MONTADO!

## ELIMINACIÓN



El símbolo en el producto o en su embalaje indica que, de acuerdo con la Directiva 2012/19 UE, este producto y la batería que contiene no deben tratarse como residuos domésticos normales, sino que deben ser entregados en un punto de recogida para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Para obtener más información, póngase en contacto con su municipio, la empresa municipal de gestión de residuos o la tienda donde compró el producto.

## CONFORMIDAD / DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Leifheit declara por la presente que este dispositivo cumple con los requisitos básicos de la Ley de Seguridad de Productos y otras regulaciones y directivas relevantes. La declaración de conformidad de la UE la encontrará en [www.leifheit.com](http://www.leifheit.com)



## AYUDA PARA LA RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Fallo	Posible causa / solución
El primer LED del indicador de batería parpadea durante el funcionamiento.	→ La batería está casi vacía, recargue el dispositivo.
El dispositivo no se pone en marcha.	→ La batería no se ha cargado. Cargue la batería.
El contenedor de suciedad no se puede insertar en la aspiradora de mano.	→ Compruebe que los filtros están insertados correctamente.
La potencia de succión está disminuyendo.	<ul style="list-style-type: none"><li>→ El contenedor de suciedad está lleno. Vacíe el contenedor de suciedad.</li><li>→ El filtro está obstruido/muy sucio. Limpie todos los filtros.</li><li>→ El cepillo de limpieza está sucio/bloqueado. Extraiga el cepillo y límpielo.</li><li>→ El canal de succión está bloqueado. Retire la tobera del suelo y retire los objetos que puedan causar problemas.</li></ul>
El aparato está encendido, los LEDs frontales no se iluminan y el cepillo no rota.	→ El cepillo de limpieza está sucio/bloqueado. Extraiga el cepillo y límpielo.
Otros fallos de funcionamiento	→ Póngase en contacto con el servicio técnico de Leifheit.

## SERVICIO TÉCNICO

Si tiene alguna pregunta o sugerencia, no dude en ponerse en contacto con nuestro Servicio de atención al cliente de Leifheit:

**De lunes a viernes: 08:00 - 17:00**

Teléfono de servicio gratuito: **00800 537 37 373** (D/AT/CH/BE/F/NL/CZ/E/I/PL)

o de pago

Número de teléfono internacional: **0049 2604 977 0**

Internet: [www.leifheit.de](http://www.leifheit.de)

## **P INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA**



**Leia o manual completamente antes de utilizar pela primeira vez. O manual de instruções também pode ser encontrado na página da Leifheit em [www.leifheit.com](http://www.leifheit.com)**

**Ao utilizar um aparelho elétrico, as medidas de segurança devem sempre ser consideradas:**

1. Utilize o dispositivo somente conforme descrito neste manual.
2. Jamais utilize o dispositivo se o cabo, tomada, carcaça ou fonte de alimentação estiverem danificados.
3. Os reparos só podem ser realizadas por técnicos de assistência autorizados. Jamais abra o dispositivo básico por conta própria. Os componentes individuais do dispositivo básico não devem ser desmontados, reparados ou reconstruídos.
4. Para carregar a bateria, só utilize a estação de carregamento P-VC042 com a fonte de alimentação BLJ15L220050P-V ou JOD-S-220050GS fornecida. Certifique-se de que a tensão indicada na placa de identificação da fonte de alimentação corresponda à tensão da rede.
5. Certifique-se de que o dispositivo e a fonte de alimentação não estejam molhados. Não opere o dispositivo ou a fonte de alimentação com as mãos húmidas ou molhadas.
6. Não guarde, carregue ou utilize o dispositivo ao ar livre, mas sempre à temperatura ambiente e em local seco.
7. Não utilize o dispositivo perto de gases inflamáveis.
8. Proteja o dispositivo contra o calor forte e não o exponha à luz solar direta.
9. **Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idades acima de 8 anos e por pessoas com deficiências físicas, sensoriais ou mentais assim como por pessoas com falta de experiência e / ou conhecimento desde que estas sejam supervisionadas, ou desde que elas tenham sido instruídas na utilização segura do dispositivo e tenham entendidos os riscos resultantes da utilização do aparelho. As crianças não devem brincar com o aparelho. Limpeza e manutenção por parte do usuário não devem ser realizadas por crianças sem supervisão.**
10. Desconecte o dispositivo da fonte de alimentação antes de limpar ou fazer a manutenção.
11. Não toque no rolo de escova rotativa quando o dispositivo estiver ligado. Certifique-se de que a escova de limpeza em operação não entre em contato com o corpo ou a roupa.
12. Mantenha o dispositivo fora do alcance das crianças. Não deixe o dispositivo sem supervisão quando estiver ligado.
13. Mantenha os materiais de embalagem, como sacos de plástico e semelhantes, longe das crianças. Existe o risco de asfixia.

**APENAS PARA A UTILIZAÇÃO DOMÉSTICA ADEQUADA!**

# UTILIZAÇÃO PREVISTA

Por favor, note que este produto é destinado apenas para utilização doméstica.

A Leifheit não oferece garantia do fabricante para utilização comercial.

- O dispositivo deve ser utilizado exclusivamente para aspirar superfícies secas ou absorver material seco. Não o utilize para aspirar líquidos, objetos afiados ou pontiagudos, cinzas quentes ou frias, cigarros acesos, poeira fina (como farinha ou pó de cimento).
- O dispositivo não deve ser utilizado para aspirar humanos ou animais.
- Não cubra as aberturas de entrada ou de saída de ar do dispositivo ligado. Certifique-se de que não estejam interrompidas por sujeira.
- Utilize o dispositivo somente com acessórios e peças sobressalentes aprovados pela Leifheit.
- Coloque a estação de carregamento numa superfície dura e plana, e fixe-a à parede usando os parafusos fornecidos.
- Ao carregar o dispositivo, verifique se está suficientemente afastado das fontes de calor e humidade.
- Certifique-se de que não haja objetos pontiagudos na escova ou nas rodas que possam danificar o chão.
- Jamais opere o dispositivo sem filtro.

Qualquer outra utilização é considerada como imprópria.

O fabricante não é responsável por danos resultantes; o risco é exclusivo do utilizador.

P



## INFORMAÇÕES IMPORTANTES

- Para carregar a bateria, só utilize a estação de carregamento P-VC042 com a fonte de alimentação BLJ15L220050P-V ou JOD-S-220050GS fornecida. O carregador só deve ser utilizado junto com o aspirador de pó sem fio Leifheit Rotaro PowerVac Zem1 16V.
- Carregue o dispositivo totalmente antes de utilizá-lo pela primeira vez.

## Limpeza do filtro

- Limpe os filtros regularmente para manter um desempenho de limpeza alto e consistente.
- Limpe os filtros cuidadosamente, batendo ou lavando com água corrente (não na máquina de lavar roupa nem de lavar loiça) sem detergente.
- Deixe todas as peças do filtro secarem completamente antes de recolocá-las no aspirador de pó sem fio.
- O dispositivo contém componentes elétricos. Não limpe sob água corrente!
- Limpe o dispositivo com um pano húmido.
- Jamais mergulhe o dispositivo em água.



## ATENÇÃO!

As seguintes instruções devem sempre ser observadas ao manusear baterias de íões de lítio: A bateria não deve ser danificada ou aberta, isso pode causar um curto-circuito. Há risco de incêndio. Substâncias tóxicas perigosas à saúde podem escapar. As baterias não devem ser expostas ao fogo e à luz direta e forte do sol e ao calor.

## ADVERTÊNCIA!

JAMAIS UTILIZE O DISPOSITIVO EM CONDIÇÕES PARCIALMENTE ADEQUADAS!

## ELIMINAÇÃO



O símbolo no produto ou na sua embalagem indica que, de acordo com a Directiva 2012/19 da UE, este produto e bateria nele contida não pode ser tratado como lixo doméstico, mas deve ser devolvido a um ponto de recolha para a reciclagem de equipamentos elétricos e eletrônicos. Para mais informações, contate a sua comunidade local, as autarquias locais de eliminação de resíduos ou a loja onde comprou o produto.

## CONFORMIDADE / DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Por meio desta, a Leifheit declara que este dispositivo está em conformidade com os requisitos essenciais do regulamento sobre a segurança dos equipamentos e dos produtos e com os outros regulamentos e disposições pertinentes. A declaração UE de conformidade pode ser encontrada em [www.leifheit.com](http://www.leifheit.com)



## RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Problema	Causa possível / solução
O primeiro LED no indicador da bateria pisca durante a operação.	→ A bateria está fraca, recarregue o dispositivo.
O dispositivo não inicia.	→ A bateria não foi carregada. Carregue a bateria.
O recipiente de poeira não pode ser inserido no aspirador de mão.	→ Verifique se os filtros estão inseridos corretamente.
A sucção estar a diminuir.	→ O reservatório de poeira está cheio. Esvazie o reservatório de poeira. → O filtro está obstruído/ muito sujo. Limpe todos os filtros. → A escova de limpeza está suja / obstruída. Remova e limpe a escova. → O canal de sucção está bloqueado. Retire o bocal para o piso e remova os objetos que estão a interferir.
O dispositivo está ligado, os LEDs dianteiros não acendem, a escova não rotaciona.	→ A escova de limpeza está suja / obstruída. Remova e limpe a escova.
Outros problemas	→ Contate o Atendimento Leifheit.

## ATENDIMENTO AO CLIENTE

Se tiver dúvidas ou sugestões, por favor, não hesite em contatar o nosso Atendimento Leifheit:

**Segunda – sexta: Das 08:00 às 17:00**

(cobrável)

Telefone Internacional: **0049 2604 977 0**

Internet: [www.leifheit.de](http://www.leifheit.de)

## I AVVERTENZE PER LA SICUREZZA



Leggere completamente il presente manuale d'uso prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta. Il manuale d'uso è disponibile anche sulla homepage di Leifheit all'indirizzo [www.leifheit.com](http://www.leifheit.com).

**Durante l'uso di un apparecchio elettrico è necessario rispettare in ogni momento alcune misure di sicurezza fondamentali:**

1. Utilizzare l'apparecchio solo conformemente alla descrizione fornita nel presente manuale.
2. Non utilizzare l'apparecchio se presenta danni a cavi, spine, alloggiamenti o alimentatore.
3. Le riparazioni devono essere eseguite solo da tecnici autorizzati del servizio clienti. Non aprire mai l'apparecchio base di propria iniziativa. I singoli componenti dell'apparecchio base non devono essere distrutti, riparati o sottoposti a conversione.
4. Per caricare la batteria, utilizzare solo la stazione di carica P-VC042 in combinazione con l'alimentatore in dotazione BLJ15L220050P-V o JOD-S-220050GS. Verificare che la tensione indicata sulla targhetta identificativa dell'alimentatore corrisponda all'effettiva tensione di rete.
5. Assicurarsi che l'apparecchio e l'alimentatore non si bagnino. Non utilizzare l'apparecchio o l'alimentatore con le mani umide o bagnate.
6. Non conservare, caricare o utilizzare l'apparecchio all'aperto, bensì sempre a temperatura ambiente e in un luogo asciutto.
7. Non utilizzare l'apparecchio in prossimità di gas infiammabili.
8. Proteggere l'apparecchio da intense fonti di calore e non esporlo direttamente ai raggi solari.
9. **Il presente elettrodomestico può essere utilizzato da bambini al di sopra degli otto anni, da persone con ridotte capacità sensoriali e mentali, nonché da chiunque presenti deficit a livello di esperienza e/o conoscenze, esclusivamente sotto sorveglianza o solo qualora i suddetti soggetti siano stati adeguatamente informati su come utilizzare l'elettrodomestico in modo sicuro e dimostrino di aver compreso i rischi ad esso connessi. Un apparecchio non è un giocattolo. Le operazioni di pulizia e manutenzione ordinaria non dovranno mai essere eseguite da bambini, se non sotto sorveglianza di un adulto.**
10. Prima di interventi di pulizia o di manutenzione, scollegare l'apparecchio dalla rete.
11. Non toccare il rullo della spazzola rotante quando l'apparecchio è acceso. Accertarsi che la spazzola pulente, quando in funzione, non entri in contatto con il corpo o con gli indumenti.
12. Tenere l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini. Non lasciare l'apparecchio incustodito quando è acceso.
13. Tenere fuori dalla portata dei bambini il materiale da imballaggio, come sacchetti di plastica e simili. Pericolo di soffocamento.

**ADATTO SOLO ALL'USO IN AMBITO DOMESTICO!**

## USO CONFORME

Questo prodotto è destinato esclusivamente all'uso in ambito domestico.

Leifheit non concede alcuna garanzia del produttore per l'uso commerciale.

- L'apparecchio è destinato esclusivamente all'aspirazione su superfici asciutte o all'aspirazione di materiali asciutti. Non utilizzare l'apparecchio per aspirare liquidi, oggetti spigolosi o con punte, ceneri calde o fredde, sigarette accese, polveri sottili (ad es. farina o polvere di calcestruzzo).
- L'apparecchio non può essere utilizzato su persone o animali.
- Non coprire le aperture per aspirazione dell'aria o per l'uscita dell'aria quando l'apparecchio è acceso. Accertarsi che le aperture non vengano ostruite da sporcizia.
- Utilizzare l'apparecchio solo in combinazione con gli accessori e i ricambi autorizzati Leifheit.
- Posizionare la stazione di carica su una superficie solida e piana. e fissarlo alla parete con le viti in dotazione.
- Durante la carica dell'apparecchio, mantenere la distanza di sicurezza da eventuali fonti di calore e di umidità.
- Accertarsi che nessun oggetto appuntito resti incastrato nella spazzola o nelle ruote, danneggiando il pavimento.
- Non mettere mai in funzione l'apparecchio senza filtro

Qualsiasi uso qui non contemplato è da considerarsi non conforme.

Il produttore non risponde di eventuali danni; il rischio di tali danni è esclusivamente a carico dell'utente.



### AVVERTENZE IMPORTANTI

- Per caricare la batteria, utilizzare solo la stazione di carica P-VC042 in combinazione con l'alimentatore in dotazione BLJ15L220050P-V o JOD-S-220050GS. Il caricatore deve essere utilizzato solo in combinazione con l'aspirapolvere a batteria Rotaro PowerVac 2in1 16V di Leifheit.
- Prima del primo utilizzo, caricare completamente l'apparecchio.

### Pulizia dei filtri

- Pulire regolarmente i filtri per garantire una potenza pulente elevata nel tempo.
- Pulire accuratamente i filtri svuotandoli o sciacquandoli sotto acqua corrente (non in lavatrice o in lavastoviglie) e senza detersivi.
- Lasciar asciugare completamente tutti i componenti dei filtri prima di inserirli di nuovo nell'aspirapolvere a batteria.
- L'apparecchio contiene componenti elettrici. Non pulire sotto acqua corrente!
- Pulire l'apparecchio con un panno umido.
- Non immergere mai l'apparecchio in acqua.



### ATTENZIONE!

Rispettare le seguenti avvertenze per quanto riguarda le batterie agli ioni di litio: non danneggiare o aprire la batteria in quanto può verificarsi un cortocircuito. Pericolo di incendio: possono fuoriuscire sostanze tossiche e nocive per la salute. Non gettare le batterie nel fuoco e non esporle a raggi solari intensi e diretti e a fonti di calore.

### AVVISO!

NON UTILIZZARE MAI L'APPARECCHIO QUALORA SIA STATO MONTATO SOLO PARZIALMENTE!



## SMALTIMENTO



Il simbolo apposto sul prodotto o sull'imballaggio indica, ai sensi della Direttiva 2012/19 UE, che questo prodotto e la batteria in esso integrata non devono essere considerati normali rifiuti domestici, bensì devono essere consegnati presso un punto di raccolta per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Per ulteriori informazioni, rivolgersi al proprio comune, all'azienda comunale addetta allo smaltimento o al punto vendita in cui è stato acquistato l'apparecchio.

## CONFORMITÀ / DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Con la presente, Leifheit dichiara che il presente apparecchio è conforme ai requisiti fondamentali della Legge in materia di sicurezza dei prodotti e alle ulteriori disposizioni normative nonché alle linee guida applicabili. La Dichiarazione di conformità UE è disponibile all'indirizzo [www.leifheit.com](http://www.leifheit.com).



## RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Malfunzionamento	Possibile causa / Soluzione
Il primo LED nella spia della batteria lampeggia ad apparecchio acceso.	→ La batteria è quasi scarica, ricaricare l'apparecchio.
L'apparecchio non si avvia.	→ La batteria non è stata caricata. Caricare la batteria.
Non è possibile inserire il contenitore dello sporco nell'aspiratore manuale.	→ Accertarsi che i filtri siano posizionati correttamente.
La potenza di aspirazione diminuisce.	→ Il contenitore dello sporco è pieno. Svuotare il contenitore dello sporco. → Il filtro è intasato/molto sporco. Pulire tutti i filtri. → La spazzola pulente è sporca/bloccata. Rimuovere la spazzola e pulirla. → Il canale di aspirazione è bloccato. Estrarre l'ugello per pavimento e rimuovere eventuali oggetti estranei.
L'apparecchio è acceso, i LED frontali non si illuminano, la spazzola non gira.	→ La spazzola pulente è sporca/bloccata. Rimuovere la spazzola e pulirla.
Altro	→ Rivolgersi al Servizio di assistenza Leifheit.

## SERVIZIO CLIENTI

In caso di domande e suggerimenti, il nostro Servizio di assistenza Leifheit è a vostra disposizione :

**Lun - ven: 08:00 - 17:00**

Telefono di servizio gratuito: **00800 537 37 373** (D/AT/CH/BE/F/NL/CZ/E/I/PL)

a pagamento

Número de teléfono internacional: **0049 2604 977 0**

Internet: [www.leifheit.de](http://www.leifheit.de)



Læs betjeningsvejledningen fuldstændigt igennem inden første brug. Betjeningsvejledningen finder du også på Leifheit-hjemmesiden på [www.leifheit.com](http://www.leifheit.com)

Ved brug af et elektrisk apparat skal grundlæggende sikkerhedsforanstaltninger altid overholdes:

1. Brug kun støvsugeren som beskrevet i denne vejledning.
2. Brug aldrig støvsugeren, hvis ledning, stik, kabel eller netdel er beskadiget.
3. Reparationer må kun udføres af autoriserede kundeserviceteknikere. Åbn aldrig selvstændigt basisapparatet. Basisapparatets enkelte komponenter må ikke skilles, repareres eller ombygges.
4. Til opladning af batteriet må kun ladestationen P-VC042 bruges sammen med den medleverede netdel BLJ15L220050P-V eller JOD-S-220050GS. Kontrollér, at den på netdelens typeskilt angivne spænding svarer til netspændingens angivne spænding.
5. Sørg for, at hverken støvsugeren eller netdelen bliver våde. Betjen ikke støvsugeren eller netdelen med fugtige eller våde hænder.
6. Opbevar, oplad eller brug ikke støvsugeren udendørs, men altid ved stuetemperatur og et tørt sted.
7. Brug ikke støvsugeren i nærheden af brændbare gasser.
8. Beskyt støvsugeren mod kraftig varme og udsæt den ikke for direkte sollys.
9. **Denna utrustning kan användas av barn på 8 år och uppåt och av personer med nedsatt fysiska, sensoriska eller mentala förmågor eller med bristande erfarenhet och/eller kunskaper, om de övervakas eller har instruerats om säkert bruk av utrustningen och har förstått de därur resulterande farorna. Barn får inte leka med utrustningen. Rengöring och användarunderhåll får inte genomföras av barn utan överinseende.**
10. Skil støvsugeren fra nettet inden rengøring eller vedligeholdelse.
11. Rør ikke ved den roterende børsterulle, mens støvsugeren er tændt. Sørg for, at den igangværende rengøringsbørste ikke kommer i berøring med kroppen eller beklædningsdele.
12. Opbevar støvsugeren utilgængelig for børn. Lad ikke støvsugeren være uden opsyn, mens den er tændt.
13. Hold emballagemateriale som plastposter og lignende væk fra børn. Der er fare for kvælning.

KUN EGNET TIL HUSHOLDNINGSBRUG!

# BRUG I OVERENSSTEMMELSE MED FORMÅLET

Bemærk venligst, at produktet kun er beregnet til husholdningsbrug.

Leifheit giver ingen producentgaranti ved erhvervs-mæssig brug.

- Støvsugeren tjener udelukkende til hhv. sugning på tørre overflader og sugning af tørt sugemateriale. Brug den ikke til at suge væsker, genstande med skarpe kanter eller spidse genstande, varm eller kold aske, brændende cigaretter, fint støv (f.eks. mel eller cement-støv).
- Støvsugeren må ikke bruges til at suge mennesker eller dyr af.
- Undlad at dække den tændte støvsugers luftindsugningsåbninger eller luftudgangsåbninger til. Sørg for, at de ikke lukkes til af tilsmudsninger.
- Brug kun støvsugeren med tilbehør og reservedele, som er godkendt af Leifheit.
- Placér ladestationen på en hård og jævn overflade. og fastgør den til væggen med de medfølgende skruer.
- Sørg for tilstrækkelig afstand til varme- og fugtkilder, mens støvsugeren lader op.
- Sørg for, at der ikke sidder spidse genstande, som kunne beskadige gulvet, fast i børsten eller på hjulene.
- Støvsugeren må aldrig bruges uden filter.

Enhver videregående anvendelse anses for ikke at være anvendelse efter formål.

Producenten er ikke ansvarlig for herved opståede skader; alene brugeren bærer risikoen herfor.

DK



## VIGTIGE HENVISNINGER

- Til opladning af batteriet må kun ladestationen P-VC042 bruges sammen med den medleverede netdel BLJ15L220050P-V eller JOD-S-220050GS. Opladeren må kun bruges i forbindelse med Leifheit-støvsugeren Rotaro PowerVac Zin1 16V.
- Oplad støvsugeren fuldstændigt inden første brug.

## Rengøring af filter

- Rengør regelmæssigt filtret for at bevare en ensartet høj rengøringsydelse.
- Rengør filtret forsigtigt ved at udbanke og udvaske det under rindende vand (hverken i vaskemaskine eller skyllemaskine) uden rengøringsmiddel.
- Lad filtret tørre fuldstændigt, inden du sætter det tilbage i batteristøvsugeren.
- Støvsugeren indeholder elektriske dele. Må ikke rengøres under rindende vand!
- Rengør støvsugeren med en fugtig klud.
- Dyp under ingen omstændigheder støvsugeren ned i vand.

## OBS!



Bemærk altid følgende oplysninger vedrørende brugen af lithium-ion-batterier: Batterier må ikke beskadiges eller åbnes, hvilket kunne medføre kortslutning. Der er brandfare, der kunne løbe giftige sundhedsskadelige substanser ud. Batterierne må hverken komme i ild eller udsættes for direkte, kraftigt sollys eller varme.

## ADVARSEL!

BRUG ALDRIG STØVSUGEREN, MENS DEN KUN ER SAMLET DELVIST!

## BORTSKAFFELSE



Symbolet på produktet eller dets emballage gør iht. Direktiv 2012/19 EU opmærksom på, at produktet og det deri indbyggede batteri ikke skal behandles som almindeligt husholdningsaffald, men skal afleveres til et modtagelsessted for genanvendelse af elektriske og elektroniske apparater. Du kan få yderligere informationer hos din kommune, de kommunale bortskaffelsesselskaber eller den forretning, hvor du har købt produktet.

## OVERENSSTEMMELSE / OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

Hermed erklærer Leifheit, at denne støvsuger er i overensstemmelse med produktsikkerhedslovens grundlæggende krav og de øvrige relevante bestemmelser og direktiver. Du finder EU-overensstemmelseserklæringen på [www.leifheit.com](http://www.leifheit.com)



## FEJLAFHJÆLPNING

Fejl	Mulig årsag / løsning
Den første LED i batterivisningen blinker under driften.	→ Batteriet er næsten tomt, oplad støvsugeren.
Støvsugeren starter ikke.	→ Batteriet er ikke blevet ladet op. Oplad batteriet.
Smudsbeholderen kan ikke sættes ind i håndstøvsugeren.	→ Kontrollér, at filtret er sat korrekt i.
Sugeevnen aftager.	→ Smudsbeholderen er fuld. Tøm smudsbeholderen. → Filtret er tilstoppet/stærkt tilsmudset. Rengør alle filtre. → Rengøringsbørsten er tilsmudset/blokeret. Fjern og rengør børsten. → Sugekanalen er blokeret. Tag gulvdysen af og fjern forstyrrende genstande.
Støvsugeren er tændt, front-LED'erne lyser ikke, børsten roterer ikke.	→ Rengøringsbørsten er tilsmudset/blokeret. Fjern og rengør børsten.
Anden forstyrrelse	→ Kontakt Leifheit-service.

## KUNDESERVICE

Vores Leifheit-service står gerne til rådighed ved spørgsmål og forslag.

**Man – fre: 08:00 -17:00**

(gebyr påkrævet)

Internationalt telefonnummer: **0049 2604 977 0**

Internet: [www.leifheit.de](http://www.leifheit.de)



Läs igenom denna bruksanvisning noggrant före den första användningen. Bruksanvisningen finner du på Leifheit webbplatsen [www.leifheit.com](http://www.leifheit.com)

**När man använder en elektrisk apparat måste grundläggande säkerhetsåtgärder alltid vidtas:**

1. Använd apparaten endast på det sätt som beskrivs i denna bruksanvisning.
2. Använd aldrig apparaten om kabeln, stickkontakten, höljet eller nätdelen är skadad.
3. Reparationer får endast utföras av kundtjänstens auktoriserade tekniker. Öppna aldrig grundenheten på egen hand. Grundenhetens enskilda komponenter får inte tas isär, repareras eller modifieras.
4. Använd endast laddningsstationen P-VC042 tillsammans med den medföljande nätdelen BLJ15L220050P-V eller JOD-S-220050GS för att ladda upp batterierna. Säkerställ att spänningen som anges på nätdelens typskylt överensstämmer med nätspänningen.
5. Se till att varken apparaten eller nätdelen blir fuktiga. Använd inte apparaten eller nätdelen med fuktiga eller våta händer.
6. Förvara, ladda eller använd inte apparaten utomhus, utan alltid vid rumstemperatur på ett torrt ställe.
7. Använd inte apparaten i närheten av brännbara gaser.
8. Skydda apparaten mot kraftig hetta och utsätt den inte för direkt solljus.
9. **Denna utrustning kan användas av barn på 8 år och uppåt och av personer med nedsatt fysiska, sensoriska eller mentala förmågor eller med bristande erfarenhet och/eller kunskaper, om de övervakas eller har instruerats om säkert bruk av utrustningen och har förstått de därur resulterande farorna. Barn får inte leka med utrustningen. Rengöring och användarunderhåll får inte genomföras av barn utan överinseende.**
10. Koppla bort apparaten från elnätet före rengöring eller underhåll.
11. Vidrör inte den roterande borsten när apparaten är påslagen. Se till att rengöringsborsten inte kommer i kontakt med kroppen eller klädesplagg när den är igång.
12. Förvara apparaten oåtkomligt för barn. Lämna inte apparaten utan uppsikt när den är påslagen.
13. Håll förpackningsmaterial såsom plastpåsar och liknande borta från barn. Risk för kvävning föreligger.

LÄMPAR SIG ENDAST FÖR ANVÄNDNING I HUSHÅLLET!

# AVSEDD ANVÄNDNING

Lägg märke till att denna produkt endast är avsedd för hushållsanvändning. Leifheit beviljar ingen tillverkargaranti vid kommersiell användning.

- Apparaten är endast till för dammsugning av torra ytor resp. att suga upp torra material. Använd den inte för att suga upp vätskor, objekt med vassa kanter eller spetsar, het eller kall aska, brinnande cigaretter, fint damm (t.ex. mjöl eller cementdamm).
- Apparaten får inte användas för att suga på människor eller djur.
- Täck inte över den påslagna apparatens luftintags- eller luftutsläppsöppningar. Se till att dessa inte täpps igen av smuts.
- Använd apparaten endast med tillbehör och reservdelar som är godkända av Leifheit.
- Placera laddningsstationen på en hård och jämn yta och fäst den på väggen med de medföljande skruvarna.
- Se till att avståndet till värme- och fuktighetskällor är tillräckligt när apparaten laddas.
- Se till att inga spetsiga föremål som eventuellt kan skada golvet sitter fast i borsten eller hjulen.
- Använd aldrig apparaten utan filter

All användning som går utöver detta anses vara icke avsedd användning.

För skador som uppstår på grund av detta ansvarar inte tillverkaren; användaren själv bär hela risken.



## VIKTIG INFORMATION

- Använd endast laddningsstationen P-VC042 tillsammans med den medföljande nät-delen BL15L220050P-V eller JOD-S-220050GS för att ladda upp batterierna. Laddningsaggregatet får endast användas tillsammans med den laddningsbara dammsugaren Leifheit Rotaro PowerVac 2in1 16V.
- Ladda upp apparaten fullständigt före den första användningen.

## Rengöring av filter

- Rengör filtren regelbundet för att upprätthålla en oförändrat hög rengöringseffekt.
- Rengör filtren försiktigt genom att klappa ur dem eller tvätta dem under rinnande vatten (inte i tvättmaskin eller diskmaskin) utan rengöringsmedel.
- Låt filterdelarna torka fullständigt innan du sätter in dem i den laddningsbara dammsugaren igen.
- Apparaten innehåller elektriska komponenter. Rengör inte under rinnande vatten!
- Rengör apparaten med en fuktig duk.
- Doppa under inga omständigheter apparaten i vatten.



## OBSERVERA!

Följande informationer måste alltid beaktas vid hantering av litium-jon batterier: Batteriet får inte skadas eller öppnas, detta kan leda till en kortslutning. Det uppstår brandfara, giftiga hälsovådliga substanser kan frisättas. Batterierna får inte hamna i eld och inte utsättas för kraftigt, direkt solljus och hetta.

### VARNING!

ANVÄND ALDRIG APPARATEN NÄR DEN ÄR ENDAST DELVIS HOPMONTERAD!

## AVFALLSHANTERING



Symbolen på produkten eller dess förpackning anger enligt direktiv 2012/19 EU att denna produkt och batterierna som är installerade i den inte ska behandlas som normalt hushållsavfall, utan måste lämnas till ett samlingsställe för återvinning av elektriska och elektroniska apparater. Ytterligare information får du av din kommunalförvaltning, det kommunala renhållningsverket eller den affär där du har köpt apparaten.

## ÖVERENSSTÄMMELSE / FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Härmed försäkras Leifheit, att denna apparat uppfyller alla grundläggande krav i produktsäkerhetslagen samt övriga tillämpliga bestämmelser och direktiv. EU-försäkran om överensstämmelse finner du på [www.leifheit.com](http://www.leifheit.com).



## HJÄLP VID STÖRNINGAR

Störning	Möjlig orsak / lösning
Den första LED:n i batteriindikatorn blinkar under driften.	→ Batteriet är nästan tomt, ladda apparaten.
Apparaten startar inte.	→ Batteriet har inte laddats. Ladda batteriet.
Dammbehållaren kan inte sättas in i handsugaren.	→ Kontrollera att filtren har satts i på korrekt sätt.
Sugeffekten blir sämre.	→ Dammbehållaren är full. Töm smutsbehållaren. → Filtret är tilltäppt / kraftigt nedsmutsat. Rengör alla filter. → Rengöringsborsten är nedsmutsad / blockerad. Avlägsna och rengör borsten. → Sugkanalen är blockerad. Ta bort golvmunstycket och avlägsna störande objekt.
Apparaten är påslagen, LED:erna framtill lyser inte, borsten roterar inte.	→ Rengöringsborsten är nedsmutsad / blockerad. Avlägsna och rengör borsten.
Annan störning	→ Kontakta Leifheit-service.

## KUNDTJÄNST

Om du har frågor och synpunkter står Leifheit-kundtjänsten gärna till förfogande.

**Mån – Fre: 08:00 -17:00**

(kostnadspliktigt)

Internationellt telefonnummer: **0049 2604 977 0**

Internet: [www.leifheit.de](http://www.leifheit.de)



Przed pierwszym użyciem proszę przeczytać całą instrukcję obsługi. Instrukcje obsługi można znaleźć również na stronie internetowej firmy Leifheit: [www.leifheit.com](http://www.leifheit.com)

**Podczas korzystania z urządzenia elektrycznego należy zawsze przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa:**

1. Używaj urządzenia tylko w sposób opisany w tej instrukcji.
2. Nigdy nie używaj urządzenia, jeśli kabel, wtyczka, obudowa lub zasilacz są uszkodzone.
3. Naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez autoryzowanych serwisantów. Nigdy samodzielnie nie otwieraj urządzenia podstawowego. Nie wolno demontować, naprawiać ani modyfikować poszczególnych elementów urządzenia podstawowego.
4. Do ładowania akumulatora używaj tylko stacji ładowania P-VC042 z dostarczonym zasilaczem BLJ15L220050P-V lub JOD-S-220050GS. Upewnij się, czy napięcie wskazane na tabliczce znamionowej zasilacza odpowiada napięciu sieci.
5. Dbaj o to, aby urządzenie i zasilacz nie uległy zamoczeniu. Nie obsługuj urządzenia ani zasilacza wilgotnymi lub mokrymi rękami.
6. Nie przechowuj, nie ładuj ani nie korzystaj z urządzenia na zewnątrz, ale zawsze w temperaturze pokojowej i w suchym miejscu.
7. Nie używaj urządzenia w pobliżu łatwopalnych gazów.
8. Chronić urządzenie przed gorącem i nie wystawiaj go na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.
9. **Niniejszy produkt może być używany przez dzieci powyżej 8 roku życia oraz przez osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej czy umysłowej lub też osoby, które nie posiadają wiedzy i doświadczenia w jego użytkowaniu, jeśli korzystają one z produktu pod nadzorem albo jeśli zostały zapoznane z jego bezpiecznym użytkowaniem i są świadome ryzyka, jakie jest z tym związane. Produkt nie może być udostępniany dzieciom do zabawy. Czyszczenie i czynności konserwacyjne nie mogą być wykonywane przez dzieci, chyba, że odbywa się to pod nadzorem.**
10. Przed czyszczeniem lub konserwacją odłącz urządzenie od zasilania.
11. Nie dotykaj obracającej się rolki szczotki, gdy urządzenie zasilanie jest włączone. Zwracaj uwagę, aby pracująca szczotka czyszcząca nie wchodziła w kontakt z ciałem lub odzieżą.
12. Przechowuj urządzenie w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie pozostawiaj urządzenia bez nadzoru, gdy jest włączone.
13. Materiały opakowaniowe, takie jak plastikowe torby itp., trzymaj z dala od dzieci. Niebezpieczeństwo uduszenia.

**TYLKO DO UŻYTKU DOMOWEGO!**



# UŻYTKOWANIE ZGODNE Z PRZEZNACZENIEM

Należy pamiętać, że ten produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku domowego. Firma Leifheit nie udziela gwarancji producenta na komercyjne użytkowanie produktu.

- Urządzenie służy wyłącznie do odkurzania suchych powierzchni lub do usuwania suchych zabrudzeń. Nie używaj go do odsysania płynów, ostrych lub spiczastych przedmiotów, gorącego lub zimnego popiołu, palących się papierosów, drobnego pyłu (np. mąki lub pyłu cementowego).
- Urządzenia nie wolno używać na ludziach lub zwierzętach.
- Nie zasłaniaj otworów wlotu powietrza ani otworów wylotowych włączonego urządzenia. Upewnij się, że nie są one zapchane przez zabrudzenia.
- Używaj urządzenia tylko z akcesoriami i częściami zamiennymi zatwierdzonymi przez firmę Leifheit.
- Umieść stację ładującą na twardej i równej powierzchni i przymocuj ją do ściany za pomocą dołączonych śrub.
- Podczas ładowania urządzenia z pewnością odpowiednią odległość od źródeł ciepła i wilgoci.
- Upewnij się, że w szczotce lub kołach nie ma ostrych przedmiotów, które mogłyby uszkodzić podłogę.
- Nigdy nie używaj urządzenia bez filtra

Każdy inny sposób użycia uznaje się za niezgodny z przeznaczeniem.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za wynikię stąd szkody, ryzyko z tym związane ponosi sam użytkownik.

## WAŻNE WSKAZÓWKI

- Do ładowania akumulatora używaj tylko stacji ładowania P-VC042 z dostarczonym zasilaczem BLJ15L220050P-V lub JOD-S-220050GS. Ładowarka może być używana tylko w połączeniu z odkurzaczem akumulatorowym Rotaro PowerVac 2in1 16V.
- Przed pierwszym użyciem naładuj urządzenie całkowicie.

## Czyszczenie filtra

- Regularnie czyść filtry, aby utrzymać stałą wysoką wydajność czyszczenia.
- Filtry czyść ostrożnie wytrzepując lub płuczając pod bieżącą wodą (nie prać w pralce lub zmywarce) bez dodatku detergentu.
- Pozwól, aby wszystkie części filtra całkowicie wyschły, zanim ponownie włożysz je do odkurzacza akumulatorowego.
- Urządzenie zawiera elementy elektryczne. Nie czyść pod bieżącą wodą!
- Urządzenie należy czyścić tylko wilgotną ściereczką.
- Nigdy nie zanurzaj urządzenia w wodzie.

## UWAGA!

Podczas korzystania z akumulatorów litowo-jonowych należy zawsze przestrzegać następujących uwag: Akumulatora nie wolno uszkodzić ani otwierać, ponieważ może to doprowadzić do zwarcia. Istnieje ryzyko pożaru, mogą wydostać się toksyczne substancje, szkodliwe dla zdrowia. Akumulatorów nie wolno wyrzucać do ognia ani wystawiać na bezpośrednie, silne promieniowanie słoneczne i gorąco.

## OSTRZEŻENIE!

**NIGDY NIE UŻYWAJ URZĄDZENIA TYLKO W CZĘŚCIOWO ZMONTOWANYM STANIE!**

PL

## UTYLIZACJA



Symbol na produkcie lub jego opakowaniu wskazuje zgodnie z Dyrektywą 2012/19 UE, że tego produktu i zawartego w nim akumulatora nie należy traktować jak zwykłych odpadów domowych, lecz należy je oddać do punktu zbiórki w celu recyklingu sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Więcej informacji można uzyskać w najbliższym urzędzie gminy, zakładzie utylizacji odpadów komunalnych lub w sklepie, w którym produkt został nabyty.

## ZGODNOŚĆ / DEKLARACJA ZGODNOŚCI

Firma Leifheit oświadcza niniejszym, że to urządzenie jest zgodne z zasadniczymi wymaganiami Ustawy o bezpieczeństwie produktów i innych odpowiednich przepisów i wytycznych. Deklaracja zgodności UE jest dostępna na stronie [www.leifheit.com](http://www.leifheit.com)



## ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Usterka	Możliwa przyczyna / rozwiązanie
Pierwsza dioda LED na wskaźniku akumulatora miga podczas pracy.	→ Akumulator jest prawie rozładowany, naładuj urządzenie.
Urządzenie nie uruchamia się	→ Akumulator nie został naładowany. Naładuj akumulator.
Nie można włożyć zbiornika na zabrudzenia do odkurzacza ręcznego.	→ Sprawdź, czy filtry są prawidłowo włożone.
Skuteczność odkurzania maleje.	→ Zbiornik na zabrudzenia jest pełny. Opróżnij zbiornik na zabrudzenia. → Filtr jest zatkany / mocno zabrudzony. Oczyść wszystkie filtry. → Szczotka czyszcząca jest brudna / zablokowana. Zdejmij i oczyść szczotkę. → Kanał ssący jest zablokowany. Zdejmij dyszę do podtóg i usuń blokujące przedmioty.
Urządzenie jest włączone, przednie diody LED nie świecą się, szczotka nie obraca się.	→ Szczotka czyszcząca jest brudna / zablokowana. Zdejmij i oczyść szczotkę.
Inna usterka	→ Skontaktuj się z serwisem firmy Leifheit.

## DZIAŁ OBSŁUGI KLIENTA

Jeśli masz jakieś pytania lub sugestie, skontaktuj z Działem Obsługi Klienta firmy Leifheit :

pon. – pt.: 08:00 - 17:00

Numer telefonu do serwisu pou. bezpłatnie: **00800 537 37 373** (D/AT/CH/BE/F/NL/CZ/E/I/PL)

a z kosztami

Numer międzynarodowych : **0049 2604 977 0**

Internet: [www.leifheit.de](http://www.leifheit.de)



Citiți complet manualul de utilizare înainte de prima folosire. Găsiți manualul de utilizare și în pagina de internet Leifheit la [www.leifheit.com](http://www.leifheit.com)

**În cazul utilizării unui aparat electric, se vor întreprinde întotdeauna măsurile fundamentale de securitate:**

1. Utilizați aparatul numai conform descrierii din acest manual.
2. Nu folosiți niciodată aparatul când cablul, fișa, carcasa sau sursa de rețea sunt deteriorate.
3. Reparațiile sunt permise numai tehnicienilor autorizați de la serviciul pentru clienți. Nu deschideți niciodată aparatul de bază prin mijloace proprii. Componentele individuale ale aparatului de bază nu trebuie să fie dezamblate, reparate sau modificate constructiv.
4. Pentru încărcarea acumulatorului utilizați numai stația de încărcare P-VC042 împreună cu sursa de rețea din pachetul de livrare BLJ-15L220050P-V sau J0D-S-220050GS. Asigurați-vă că tensiunea indicată pe plăcuța de fabricație a sursei de rețea corespunde cu tensiunea rețelei.
5. Aveți în vedere ca aparatul, precum și sursa de rețea să nu se ude. Nu lucrați cu aparatul sau cu sursa de rețea când aveți mâinile ude sau umede.
6. Nu depozitați, încărcăți sau folosiți aparatul în aer liber, ci întotdeauna la temperatura camerei și într-un loc uscat.
7. Nu utilizați aparatul în apropierea gazelor inflamabile.
8. Protejați aparatul împotriva căldurii excesive și nu îl expuneți radiației solare directe.
9. **Acest aparat poate fi folosit de copii începând cu vârsta de 8 ani și de persoane cu capacități fizice, psihice sau mentale reduse sau cu un nivel scăzut de experiență și/ sau cunoștințe, dacă acestea sunt supravegheate sau au fost instruite referitor la folosirea în siguranță a aparatului și au înțeles pericolele care rezultă din această activitate. Copiilor nu le este permis să se joace cu aparatul. Curățarea și întreținerea curentă de către utilizator nu sunt permise copiilor fără supraveghere.**
10. Decuplați aparatul de la rețea înainte de curățare sau de întreținerea curentă.
11. Nu atingeți rola rotativă cu perii când aparatul este pornit. Aveți în vedere ca peria de curățare aflată în funcțiune să nu atingă corpul sau hainele.
12. Păstrați aparatul în locuri inaccesibile copiilor. Nu lăsați aparatul nesupravegheat când este pornit.
13. Materialul de ambalare cum sunt pungile de plastic sau altele similare trebuie să stea în locuri inaccesibile copiilor. Există pericol de asfixiere.

# UTILIZAREA CONFORMĂ CU DESTINAȚIA

Vă rugăm să țineți cont de faptul că acest produs este destinat numai pentru uz menajer. Leifheit nu oferă o garanție de producător în cazul folosirii industriale.

- Aparatul servește exclusiv aspirării pe suprafețe uscate, respectiv absorbției de materialul uscat. Nu îl utilizați pentru absorbția de lichide, obiecte contondente sau ascuțite, cenușă fierbinte sau rece, țigarete incandescente, praf fin (de ex. făină sau praf de ciment).
- Nu este permisă utilizarea aparatului pentru aspirare pe persoane sau animale.
- Nu acoperiți deschizăturile de aspirare a aerului sau deschizăturile de ieșire a aerului când aparatul este pornit. Aveți în vedere ca acestea să nu fie astupate de murdărie.
- Utilizați aparatul numai cu accesorii și piese de schimb avizate de Leifheit.
- Amplasați stația de încărcare pe o suprafață dură și plană și fixați-o pe perete cu șuruburile închise.
- La încărcarea aparatului, acordați atenție distanței suficiente față de sursele de căldură excesivă și umiditate.
- Vă rugăm să aveți în vedere ca niciun fel de obiecte ascuțite din perie sau de la roți să nu rămână acroșat, pentru a nu deteriora podeaua.
- Nu utilizați niciodată aparatul fără filtre

Orice utilizare care depășește acest cadru este considerată neconformă cu destinația.

Pentru deteriorările rezultate din aceste situații, producătorul nu își asumă răspunderea; riscul este suportat exclusiv de utilizator.



## INDICAȚII IMPORTANTE

- Pentru încărcarea acumulatorului utilizați numai stația de încărcare P-VC042 împreună cu sursa de rețea din pachetul de livrare BLJ15L220050P-V sau JOD-S-220050GS. Încărcătorul se va utiliza numai în combinație cu aspiratorul de praf cu acumulator Rotaro PowerVac 2in1 16V.
- Înainte de prima utilizare, încărcați aparatul complet.

## Curățarea filtrelor

- Curățați regulat filtrele, pentru a obține o putere de curățare ridicată și constantă.
- Curățați filtrele cu precauție prin baterie sau spălare sub flux de apă (nu în mașina de spălat sau mașina de vase) fără detergent.
- Lăsați toate piesele filtrelor să se usuce complet, înainte de la introduce din nou în aspiratorul de praf cu acumulator.
- Aparatul conține componente electrice. A nu se curățați sub flux de apă!
- Curățați aparatul cu o cârpă umedă.
- În niciun caz nu scufundați aparatul în apă.



## ATENȚIE!

În lucrul cu acumuloarele Litiu-Ion se vor respecta întotdeauna următoarele indicații: Nu este permis ca acumulatorul să fie deteriorat sau deschis; acest lucru poate produce un scurtcircuit. Apare pericol de incendiu și pot fi emanate substanțe toxice, nocive pentru sănătate. Nu este permis ca acumuloarele să fie aruncate în foc sau să fie supuse razelor directe ale soarelui și căldurii excesive.

## AVERTIZARE!

NU UTILIZAȚI NICIODATĂ APARATUL ÎN STARE ASAMBLATĂ DOAR PARȚIAL!

## ELIMINAREA CA DEȘEU



Simbolul de pe produs sau de pe ambalajul său atrage atenția, conform directivei 2012/19/UE că acest produs și acumulatorul implementat în el nu se va trata ca deșeu menajer normal, ci trebuie să fie predat la un centru de preluare pentru reciclarea aparatelor electrice și electronice. Informații suplimentare primiți de la autoritățile locale, companiile locale specializate în deșeuri sau magazinul de la care ați achiziționat produsul.

## CONFORMITATE/ DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

Leifheit declară prin prezenta că acest aparat este conform cu cerințele fundamentale ale legii privind siguranța produselor și cu celelalte dispoziții și directive în vigoare. Găsiți declarația de conformitate UE la [www.leifheit.com](http://www.leifheit.com).



## ASISTENȚĂ ÎN CAZUL DEFECTIUNILOR

Defecțiune	Cauză posibilă/ soluție
Primul LED din indicatorul acumulatorului se aprinde intermitent pe parcursul funcționării.	→ Acumulatorul este aproape gol, încărcați acumulatorul.
Aparatul nu pornește.	→ Acumulatorul nu a fost încărcat. Încărcați acumulatorul.
Containerul de murdărie nu se poate introduce în aspiratorul manual.	→ Verificați dacă filtrele sunt introduse corect.
Puterea de aspirare scade.	<ul style="list-style-type: none"><li>→ Recipientul de murdărie este plin. Goliți recipientul de murdărie.</li><li>→ Filtrul este înfundat/ foarte murdar. Curățați toate filtrele.</li><li>→ Peria de curățare este murdărită/ blocată. Extrageți și curățați peria.</li><li>→ Canalul de aspirare este blocat. Desprindeți duza de podele și îndepărtați obiectele deranjante.</li></ul>
Aparatul este pornit, LED-urile frontale nu se aprind, peria nu se rotește.	→ Peria de curățare este murdărită/ blocată. Extrageți și curățați peria.
Altă defecțiune	→ Adresați-vă centrului de service Leifheit.

## CENTRUL DE SERVICE

Centrul de service Leifheit vă stă cu plăcere la dispoziție pentru întrebări și propuneri:

**Luni – Vineri: 08:00 -17:00**

(cu plată)

Numărul de telefon internațional: **0049 2604 977 0**

Internet: [www.leifheit.de](http://www.leifheit.de)



Prieš pirmąjį naudojimą iki galo perskaitykite naudojimo instrukciją. Naudojimo instrukciją taip pat rasite „Leifheit“ interneto svetainėje, adresu [www.leifheit.com](http://www.leifheit.com)

**Naudojant elektros prietaisą, visada būtina laikytis pagrindinių saugos priemonių:**

1. Prietaisą naudokite tik taip, kaip aprašyta šioje instrukcijoje.
2. Niekada nenaudokite prietaiso, jei yra pažeistas kabelis, kištukas, korpusas ar maitinimo blokas.
3. Remonto darbus leidžiama vykdyti tik įgaliotiems klientų aptarnavimo tarnybos technikams. Niekada savarankiškai neatidarinėkite pagrindinio prietaiso. Atskirus pagrindinio prietaiso komponentus draudžiama išardyti, taisyti ar permontuoti.
4. Akumuliatoriaus įkrovimui naudokite tik įkrovimo stotelę P-VC042 kartu su pateikiamu maitinimo bloku BLJ15L220050P-V arba J0D-S-220050GS. Įsitikinkite, kad maitinimo bloko specifikacijų lentelėje nurodyta įtampa atitinka tinklo įtampą.
5. Prižiūrėkite, kad prietaisas bei maitinimo blokas nesusšlaptų. Nevaldykite prietaiso ar maitinimo bloko drėgnomis ar šlapiomis rankomis.
6. Nelaikykite, nekraukite ir nenaudokite prietaiso atvirame ore, bet visuo-met kambario temperatūroje ir sausoje vietoje.
7. Nenaudokite prietaiso arti degių dujų.
8. Saugokite prietaisą nuo didelio karščio ir neleiskite būti veikiamam tiesioginių saulės spindulių.
9. **Šį įrenginį gali naudoti vaikai nuo 8 metų ir ribotų fizinių, jutiminių ar protinių gebėjimų asmenys, taip pat – asmenys, stokojantys patirties ir arba) žinių, jei jie yra prižiūrimi ir išmokyti saugiai naudoti įrenginį bei suvokia galimus pavojus. Vaikams negalima žaisti su įrenginiu. Valymo ir naudotojo atliekamos techninės priežiūros darbus negalima leisti atlikti neprižiūrimiems vaikams.**
10. Prieš valymą arba techninę priežiūrą atjunkite prietaisą nuo tinklo.
11. Nelieskite sukamojo šepetio ritinio, kai prietaisas yra įjungtas. Prižiūrėkite, kad veikiantis valymo šepetys nesiliestų su kūnu ar drabužiais.
12. Prietaisą laikykite vaikams neprieinamoje vietoje. Nepalikite prietaiso be priežiūros, kai jis yra įjungtas.
13. Pakavimo medžiagas, tokias kaip plastikiniai maišeliai ir panašiai, saugokite nuo vaikų. Kyla uždusimo pavojus.

**TINKA TIK NAUDOJIMUI BUIITYJE!**

# NAUDOJIMAS PAGAL PASKIRTĮ

Prašome atminti, kad šis gaminys yra skirtas tik buitiniam naudojimui.

Naudojant komerciškai, „Leifheit“ neteikia gamintojo garantijos.

- Prietaisas yra skirtas tikai siurbti ant sausų paviršių arba susiurbti sausą siurbiamą medžiagą. Jo nenaudokite susiurbti skysčiams, aštriems ar smaliems daiktams, karšties ar šaltiems pelenams, degančioms cigaretėms, smulkioms dulkėms (pvz., miltams ar cemento dulkėms).
- Prietaisą draudžiama naudoti žmonėms ar gyvūnams nusiurbti.
- Neuždenkite įjungto prietaiso oro įsiurbimo arba oro išleidimo angų. Prižiūrėkite, kad jos nebūtų užkimštos nešvarumais.
- Prietaisą naudokite tik su „Leifheit“ patvirtintais priedais ir atsarginėmis dalimis.
- Įkrovimo stotelę statykite ant kieto ir lygaus paviršiaus. ir pritvirtinkite prie sienos pridedamais varžtais.
- Įkraudami prietaisą, išlaikykite pakankamą atstumą iki karščio ir drėgmės šaltinių.
- Prašome prižiūrėti, kad šepetyje ar ratuose neįstrigtų smalių daiktų, kurie galėtų pažeisti grindis.
- Prietaiso niekada nenaudokite be filtrų.

Bet koks leistinas ribas viršijantis naudojimas yra laikomas paskirties neatitinkančiu.

Už dėl to atsiradusią žalą gamintojas neatsako; to riziką prisiima tik naudotojas.



## SVARBIOS NUORODOS

- Akumulatoriaus įkrovimui naudokite tik įkrovimo stotelę P-VC042 kartu su pateikiamu maitinimo bloku BLJ15L220050P-V arba JOD-S-220050GS. Įkroviklį būtina naudoti tik kartu su „Leifheit“ akumuliatoriniu dulkių siurbliu „Rotaro PowerVac 2in1 16V“.
- Prieš pirmąjį naudojimą iki galo įkraukite prietaisą.

## Filtrų valymas

- Reguliariai valykite filtrus, kad išsaugotumėte pastovų didelį valymo našumą.
- Filtrus valykite atsargiai, išstuksendami arba išplaudami po tekančiu vandeniu (ne skalbyklėje ar indaplovėje), be ploviklio.
- Prieš vėl įstatydami į akumuliatorinį dulkių siurblį, leiskite visoms filtrų dalims visiškai išdžiūti.
- Prietaise yra elektrinių komponentų. Nevalykite po tekančiu vandeniu!
- Prietaisą valykite drėgna šluoste.
- Jokiu būdu nenardinkite prietaiso į vandenį.



## DĖMESIO!

Dirbant su ličio jonų akumuliatoriais, visada būtina laikytis šių nuorodų: Akumuliatorių draudžiama pažeisti arba atidaryti, dėl to gali įvykti trumpasis jungimas. Kyla gaisro pavojus, gali išeiti nuodingų, sveikatai pavojingų medžiagų. Akumuliatoriai negali patekti į ugnį bei būti veikiami tiesioginių stiprių saulės spindulių ir karščio.

## ĮSPĖJIMAS!

NEKADA NENAUDOKITE TIK DALINAI SURINKTO PRIETAISO!

LT

## ŠALINIMAS



Simbolis ant gaminio arba jo pakuotės pagal Direktyvą 2012/19 ES nurodo, kad šio gaminio ir jame įrengto akumulatoriaus negalima tvarkyti kaip įprastinių buitinių atliekų, bet būtina atiduoti elektrinių ir elektroninių prietaisų perdirbimu užsiimančiame priėmimo punkte. Daugiau informacijos gausite savo savivaldybėje, komunalinių atliekų tvarkymo įmonėse arba parduotuvėje, kurioje pirkote gaminį.

## ATITIKTIS / ATITIKTIES DEKLARACIJA

Šiuo „Leifheit“ deklaruoja, kad šis prietaisas atitinka pagrindinius Produktų saugos įstatymo reikalavimus ir kitas specialiąsias nuostatas ir direktyvas. ES atitikties deklaraciją rasite adresu [www.leifheit.com](http://www.leifheit.com)



## SUTRIKIMŲ ŠALINIMAS

Sutrikimas	Galima priežastis / sprendimas
Darbo metu akumulatoriaus indikatoriuje mirksi pirmasis LED.	➔ Akumulatorius yra beveik tuščias, papildomai įkraukite prietaisą.
Prietaisas nepasileidžia.	➔ Akumulatorius nebuvo įkrautas. Įkraukite akumuliatorių.
Nepavyksta įstatyti nešvarumų konteinerio į rankinį siurbį.	➔ Patikrinkite, ar filtrai yra teisingai įstatyti.
Mažėja siurbiamoji galia.	➔ Nešvarumų talpykla yra pilna. Ištuštinkite nešvarumų talpyklą. ➔ Filtras yra užsikimšęs/labai užsiteršęs. Išvalykite visus filtrus. ➔ Valymo šepetys yra užsiteršęs/užsiblokavęs. Išimkite ir išvalykite šepetį. ➔ Įsiurbimo kanalas yra užsiblokavęs. Nuimkite grindų antgalį ir pašalinkite trukdančius objektus.
Prietaisas yra įjungtas, priekiniai LED nešviečia, šepetys nesisuka.	➔ Valymo šepetys yra užsiteršęs/užsiblokavęs. Išimkite ir išvalykite šepetį.
Kitoks sutrikimas	➔ Kreipkitės į „Leifheit“ techninės priežiūros tarnybą.

## KLIENTŲ APTARNAVIMAS

Kilus klausimams ir pasiūlymams, Jums mielai pagelbės mūsų „Leifheit“ techninės priežiūros tarnyba:

**Pr – Pn: 08:00 -17:00**

(mokamas)

Tarptautinis telefono numeris: **0049 2604 977 0**

Internet: [www.leifheit.de](http://www.leifheit.de)





Pilnībā izlasiet lietošanas instrukciju pirms pirmās ierīces lietošanas reizes. Lietošanas instrukcija ir pieejama arī Leifheit mājaslapā [www.leifheit.com](http://www.leifheit.com)

**Izmantojot elektrisko ierīci, vienmēr ir jāievēro pamata drošības noteikumi.**

1. Izmantojiet ierīci tikai šajā lietošanas instrukcijā aprakstītajā veidā.
2. Nekādā gadījumā neizmantojiet ierīci, ja ir bojāts tās barošanas kabelis, kontaktspraudnis, korpuss vai tīkla adapteris.
3. Ierīces remontu ir atļauts veikt tikai pilnvarotam klientu apkalpošanas dienesta meistaram. Neatveriet ierīces korpusu patstāvīgi. Atsevišķās ierīces daļas nav atļauts izjaukt, remontēt vai pārbūvēt.
4. Akumulatora uzlādēšanai izmantojiet tikai uzlādes staciju P-VC042 kopā ar komplektā iekļauto tīkla adapteri BLJ15L220050P-V vai JOD-S-220050GS. Pārlicinieties, ka spriegums, kas ir norādīts uz tīkla adaptera tipa identifikācijas plāksnītes sakrīt ar tīkla spriegumu.
5. Pārlicinieties, ka ierīce, kā arī tīkla adapteris nav mitri. Neizmantojiet ierīci un tīkla adapteri ar mitrām vai slapjām rokām.
6. Neglabājiet, neuzlādējiet un neizmantojiet ierīci ārpus telpām, bet vienmēr istabas temperatūrā, sausā vietā.
7. Neizmantojiet ierīci uzliesmojošu gāzu tuvumā.
8. Sargājiet ierīci no stipra karstuma un nepakļaujiet to tiešu saules staru iedarbībai.
9. **Šo iekārtu var lietot 8 gadus veci un vecāki bērni, kā arī personas ar ierobežotām fiziskām, sensorajām vai mentālajām spējām vai bez pienācīgas pieredzes uz zināšanām, ja tās tiek uzraudzītas vai apmācītas iekārtas drošā lietošanā un saprot no tās izrietošos riskus. Bērni nedrīkst rotaļāties ar iekārtu. Tīrīšanu un lietotājam veicamo apkopi nedrīkst veikt bērni bez pieaugušo uzraudzības.**
10. Atvienojiet ierīci no tīkla pirms tās tīrīšanas vai remonta.
11. Nepieskarieties rotējošajam suku rullim, kamēr ierīce ir ieslēgta. Nodrošiniet, lai rotējoša tīrīšanas suka nesaskartos ar ķermeni vai apģērbu.
12. Uzglabājiet ierīci bērniem nepieejamā vietā. Neatstājiet ierīci bez uzraudzības, kamēr tā ir ieslēgta.
13. Uzglabājiet iepakojuma materiālus, piemēram, plastmasas maisus un līdziņus, bērniem nepieejamā vietā. Nosmakšanas risks!

**IERĪCE IR PIEMĒROTA IZMANTOŠANAI TIKAI MĀJSAIMNIECĪBĀ!**

# MĒRĶIM PAREDZĒTAIS LIETOJUMS

Lūdzu, ņemiet vērā, ka ierīce ir paredzēta izmantošanai tikai māsaimniecībā.

Leifheit nesniedz ražotāja garantiju, ja ierīce tiek izmantota komerciāli.

- Ierīce ir paredzēta tikai sausu virsmu uzkopšanai, t. i., sausa materiāla uzsūkšanai. Neizmantojiet ierīci šķidrums, priekšmetu ar asām malām, karstu vai aukstu pelnu, degošu cigarešu, smalku putekļu (piemēram, miltu vai cementa putekļu) uzsūkšanai.
- Ierīci nedrīkst izmantot cilvēku vai dzīvnieku tīrīšanai.
- Neaizsedziet gaisa ieplūdes un izplūdes atveres, kamēr ierīce ir ieslēgta. Pārliedzinieties, ka tās nenosedz netīrumi.
- Izmantojiet ierīci tikai ar Leifheit atļautiem piederumiem un rezerves daļām.
- Novietojiet uzlādes staciju uz cietas un līdzenas pamatnes. un piestipriniet to pie sienas ar pievienotajām skrūvēm.
- Nodrošiniet pietiekamu ierīces attālumu no karstuma un mitruma avotiem uzlādēšanas laikā.
- Pievērsiet uzmanību tam, lai sukā vai riteņos neieklūtu asi priekšmeti, kas var bojāt grīdu.
- Neizmantojiet ierīci bez filtra.

Jebkāda cita izmantošana ir uzskatāma par mērķim neatbilstošu.

Ražotājs neuzņemas atbildību par bojājumiem, kas rodas šādas izmantošanas rezultātā, riskus uzņemas lietotājs.



## SVARĪGA INFORMĀCIJA

- Akumulatora uzlādēšanai izmantojiet tikai uzlādes staciju P-VC042 kopā ar komplektā iekļauto tīkla adapteri BLJ15L220050P-V vai JOD-S-220050GS. Uzlādes ierīci ir atļauts izmantot tikai kopā ar Leifheit akumulatora putekļsūcēju Rotaro PowerVac 2in1 16V.
- Pirms pirmās izmantošanas reizes pilnībā uzlādējiet ierīci.

## Filtera tīrīšana

- Tīriet filtru regulāri, lai saglabātu nemainīgi augstu tīrīšanas jaudu.
- Uzmanīgi iztīriet filtru izdauzot to vai izmazgājot tekošā ūdenī (nemasgāt veļas vai trauku mazgājamajā mašīnā), neizmantojot mazgāšanas līdzekli.
- Ļaujiet filtram pilnībā izžūt, pirms ievietojat to atpakaļ akumulatora putekļsūcējā.
- Ierīce satur elektriskas daļas. Netīriet tekošā ūdenī!
- Tīriet ierīci ar mitru drānu.
- Nekādā gadījumā neiegremdējiet ierīci ūdenī.

## UZMANĪBU!



Darbojoties ar litija jonu akumulatoriem, ievērojiet turpmāk minēto. Akumulatoru nav atļauts bojāt vai atvērt, šīs darbības var izraisīt īsslēgumu. Pastāv ugunsgrēka risks, var izplūst indīgas, veselībai kaitīgas vielas. Akumulatori nedrīkst nonākt ugunī, kā arī tik pakļauti tiešai, spēcīgai saules iedarbībai un karstumam.

## BRĪDINĀJUMS!

NEIZMANTOJIET DAĻĒJI SALIKTU IERĪCI!

## UTILIZĀCIJA



Simbols uz ierīces vai tās iepakojuma saskaņā ar ES Direktīvu Nr. 2012/19/ES norāda, ka šo produktu un tajā iebūvēto akumulatoru nav atļauts utilizēt kā parastus mājsaimniecības atkritumus un tie ir jānodod elektrisko un elektronisko ierīču savākšanas punktā otrreizējai pārstrādei. Papildinformāciju varat saņemt savā pašvaldībā, vietējā atkritumu apsaimniekošanas uzņēmumā vai veikalā, kurā iegādājāties šo ierīci.

## ATBILSTĪBA/ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

Ar šo Leifheit apliecina, ka šī ierīce atbilst Produktu drošības likuma un citu saistošo noteikumu un direktīvu būtiskajām prasībām. ES Atbilstības deklarācija ir pieejama [www.leifheit.com](http://www.leifheit.com)



### PALĪDZĪBA DARBĪBAS KĻŪDU GADĪJUMĀ

Traucējums	Iespējamais cēlonis/risinājums
Ekspluatācijas laikā mirgo pirmā akumulatora uzlādes statusa LED.	→ Akumulators ir gandrīz tukšs, uzlādējiet ierīci.
Ierīce neieslēdzas.	→ Akumulators nav uzlādēts. Uzlādējiet akumulatoru.
Netīrumu tvertni nevar ievietot rokas putekļsūcējā.	→ Pārbaudiet, vai filtri ir ievietoti pareizi.
Mazinās sūkšanas jauda.	→ Netīrumu tvertne ir pilna. Iztukšojiet netīrumu tvertni. → Filtrs ir aizsērējis/ļoti netīrs. Iztīriet visus filtrus. → Tīrīšanas suka ir netīra/bloķēta. Izņemiet un iztīriet suku. → Bloķēts sūkšanas kanāls. Noņemiet grīdas uzgali un izņemiet traucējošos priekšmetus.
Ierīce ir ieslēgta, priekšējās LED nedeg, suka negriežas.	→ Tīrīšanas suka ir netīra/bloķēta. Izņemiet un iztīriet suku.
Citi traucējumi	→ Sazinieties ar Leifheit Klientu apkalpošanas dienestu.

## KLIENTU APKALPOŠANAS DIENESTS

Ja jums rodas jautājumi un priekšlikumi, Leifheit Klientu apkalpošanas dienests ar prieku palīdzēs.

**Pirmdiena - piektdiena: 08:00 -17:00**

(maksas numurs)

Starptautiskais āruņa numurs: **0049 2604 977 0**

Internet: [www.leifheit.de](http://www.leifheit.de)



Lugege kasutusjuhend enne esmakordset kasutamist läbi. Kasutusjuhendi leiате ka Leifheiti kodulehelt aadressil [www.leifheit.com](http://www.leifheit.com).

## Elektriseadmete kasutamisel tuleb alati järgida põhilisi ohutusabinõusid.

1. Kasutage seadet ainult nii, nagu käesolevas juhendis kirjeldatud.
2. Ärge kunagi kasutage seadet, kui selle juhe, pistik, korpus või toiteplokk on kahjustatud.
3. Parandustöid tohivad teha ainult volitatud klienditeeninduse tehnikud. Ärge kunagi avage ise põhiseadet. Põhiseadme üksikuid komponente ei tohi koost lahti võtta, parandada ega ümber ehitada.
4. Kasutage aku laadimiseks ainult laadimisjaama P-VC042 koos kaasasoleva toiteplokkiga BLJ15L220050P-V või JOD-S-220050GS. Veenduge, et toiteploki tüübisildil kirjas olev pingeline vastab võrgupingele.
5. Jälgige, et seade ja toiteplokk märjaks ei saaks. Ärge kasutage seadet ega toiteploki niiskete või märgade kätega.
6. Ärge hoidke, laadige ega kasutage seadet väljas, vaid alati toatemperatuuril ja kuivas kohas.
7. Ärge kasutage seadet tuleohtlike gaaside lähedal.
8. Kaitske seadet suure kuumuse eest ja ärge jätke seda otsese päikesekiirguse kätte.
9. **Seda seadet võivad kasutada lapsed alates 8. eluaastast ja piiratud füüsiliste, sensorsete või vaimsete võimetega isikud või puudulike kogemuste ja teadmistega isikud, kui neid valvatakse või neid on juhendatud seadme ohutu kasutamise suhtes ning nad mõistavad sellest tulenevaid ohte. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Lapsed ei tohi seadet ilma järelevalveta puhastada ja hooldada.**
10. Enne seadme puhastamist või hooldust lahutage see võrgust.
11. Ärge puudutage pöörlevat harjarulli, kui seade on sisse lülitatud. Jälgige, et töötav puhastushari ei puutuks vastu keha või riideesemeid.
12. Pange seade hoiule lastele kättesaamatusse kohta. Ärge jätke sisselülitatud seadet järelevalveta.
13. Hoidke pakkematerjali, nagu kilekotte ja muud sellist, lastele kättesaamatult. Valitseb lämbumisohu.

SOBIB AINULT KODUMAJAPIDAMISES KASUTAMISEKS!

# SIHTOTSTARBELINE KASUTAMINE

Arvestage, et see seade on ette nähtud ainult kodumajapidamises kasutamiseks.

Leifheit ei anna tootjagarantiid ärieesmärgil kasutamise korral.

- Seade on ette nähtud ainult kuivade pindade või kuiva prügi imemiseks. Ärge kasutage seda vedelike, teravate servadega või otstega esemete, kuuma ega külma tuha, põlevate sigarettide, peene tolmu (jahu või tsemenditolmu) imemiseks.
- Seadet ei tohi kasutada inimeste ega loomade puhastamiseks.
- Ärge katke seadmel õhu sisenemisavasid ega õhu väljumisavasid kinni. Jälgige, et need mustusest ei ummistuks.
- Kasutage seadet ainult Leifheiti loaga tarvikute ja varuosadega.
- Paigutage laadimisjaam kõvale ja tasasele pinnale ning kinnitage see kinnitatud kruvidega seinale.
- Arvestage seadme laadimisel piisava kaugusega kuuma- ja niiskusallikatest.
- Jälgige, et harja või rataste külge ei haakuks teravaid esemeid mis võiksid põrandat kahjustada.
- Ärge kunagi kasutage seadet ilma filtrita.

Igasugune sellest erinev kasutamine on mitte sihtotstarbeline.

Sellest tulenevate kahjude korral tootja ei vastuta; selle eest vastutab üksnes kasutaja.



## OLULISED MÄRKUSED

- Kasutage aku laadimiseks ainult laadimisjaama P-VC042 koos kaasasoleva toiteplokiiga BLJ15LZ20050P-V või JOD-S-220050GS. Laadimisseadet võib kasutada ainult Leifheiti akutolmuimejaga Rotaro PowerVac Zin1 16V.
- Laadige seade enne esmakordset kasutamist täiesti täis.

## Filtri puhastamine

- Puhastage regulaarselt filtrit, et säiliks ühtlane puhastusvõimsus.
- Puhastage filtrit ettevaatlikult koputades või voolava vee all ilma puhastusvahendita pestes (mitte pesumasinas ega nõudepesumasinas).
- Laske kõigil filtri osadel täielikult kuivada, enne kui need uuesti akutolmuimejasse asetate.
- Seade sisaldab elektrilisi komponente. Ärge peske voolava vee all!
- Puhastage seadet niiske lapiga.
- Ärge mingil juhul kastke seadet vette.

EST



## TÄHELEPANU!

Liitiumioonakude käsitlemisel tuleb alati järgida alljärgnevaid juhiseid. Akut ei tohi kahjustada ega avada, see võib põhjustada lühise. Valitseb tuleoht, akust võivad väljuda mürgised, tervist kahjustavad ained. Akud ei tohi sattuda tulle ega otsese tugeva päikesekiirguse ja kuumuse kätte.

### HOIATUS!

ÄRGE KUNAGI KASUTAGE AINULT OSALISELT KOKKUPANDUD SEADET!

## JÄÄTMEKÄITLUS



Tootel või selle pakendil olev sümbol viitab direktiivi 2012/19 EL järgi sellele, et toode ja selsse paigaldatud akut ei tohi käidelda olmeprügina, vaid tuleb ümbertöötlemiseks viia elektri- ja elektroonikaseadmete kogumispunkti. Lisateavet saate kohalikust omavalitsusest, kommunaalsest jäätmekäitlusettevõtetst või kauplusest, kust te toote ostsite.

## VASTAVUS/VASTAVUSDEKLARATSIOON

Leifheit tõendab, et see seade vastab tooteohutusseaduse põhilistele nõuetele ning teistele vastavasulistele määrustele ja direktiividele. ELi vastavusdeklaratsiooni leiäte aadressilt

[www.leifheit.com](http://www.leifheit.com)



## TÕRKEABI

Tõrge	Võimalik põhjus / abinõu
Esimene LED-tuli akunäidikul vilgub töö ajal.	→ Aku on peaaegu tühi, laadige seadet.
Seade ei käivitu.	→ Akut ei ole laetud. Laadige akut.
Tolmumahutit ei saa käsitolmuimejasse asetada.	→ Kontrollige, kas filter on korralikult sisse asetatud.
Imemisvõimsus väheneb.	→ Tolmumahuti on täis. Tühjendage tolumahuti. → Filter on ummistunud / väga must. Puhastage filtrit. → Puhastushari on must/blokeeritud. Võtke hari välja ja puhastage. → Imemiskanal on blokeeritud. Võtke põrandotsak ära ja eemaldage takistavad esemed.
Seade on sisse lülitatud, eesmised LED-tuled ei põle, hari ei pöörle.	→ Puhastushari on must/blokeeritud. Võtke hari välja ja puhastage.
Muud tõrked	→ Pöörduge Leifheiti teenindusse.

## KLIENDITEENINDUS

Küsimuste korral on Leifheiti teenindus teile meelsasti abiks:

**E - R: 08:00 - 17:00**

(tasuline)

Rahvusvaheline telefoninumber: **0049 2604 977 0**

Internet: [www.leifheit.de](http://www.leifheit.de)

## H BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK



A termék első használata előtt alaposan olvassa el a használati utasítást. A használati utasítás a Leifheit honlapján található a [www.leifheit.com](http://www.leifheit.com) URL-címen.

**Elektromos készülékek használata során mindig tartsa be az alapvető biztonsági intézkedéseket:**

1. A készüléket csak a jelen útmutatóban leírt módon használja.
2. Soha ne használja a készüléket, ha sérült a tápkábel, a dugasz, a készülékház vagy a tápegység.
3. Javításokat csak felhatalmazott szerviztechnikusok végezhetnek a terméken. Soha ne nyissa ki önhatalmúlag az alapkészüléket. Az alapkészülék egyes részegységeit tilos szétszedni, javítani vagy átépíteni.
4. Az akkumulátort csak a P-VC042 töltőállomással töltsse, és ennek során csak a készülékkel szállított BLJ15L220050P-V vagy JOD-S-220050GS tápegységgel együtt használja. Győződjön meg arról, hogy a tápegység adatlapján feltüntetett feszültség megfelel a hálózati feszültségnek.
5. Ügyeljen arra, hogy ne érje nedvesség a készüléket és a tápegységet. Ne kezelje a készüléket vagy a tápegységet, ha nedves vagy vizes a keze.
6. A készüléket ne tárolja, ne töltsse és ne használja szabadban, hanem mindig szobahőmérsékleten és száraz helyen tárolja, töltsse és használja.
7. Ne használja a készüléket éghető gázok közelében.
8. Óvja a készüléket az erős hőtől és ne tegye ki közvetlen napsugárzásnak.
9. **Ez a készülék csak akkor alkalmazható 8 éves vagy annál idősebb gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű, vagy tapasztalat és ismeretek nélküli személyek által, ha felügyelet alatt állnak vagy utasításokat kaptak az eszköz biztonságos használatáról és felfogják az ebből eredő kockázatot. Gyermekek nem játszhatnak ezzel a készülékkel. Gyermekek csak felügyelet mellett végezhetnek tisztítást és felhasználó általi karbantartást.**
10. Karbantartás előtt válassza le a készüléket az elektromos hálózatról.
11. Ne érintse meg a forgó kefehengert, ha a készülék be van kapcsolva. Ügyeljen arra, hogy a forgó tisztítókefe ne érjen a testéhez vagy a ruhájához.
12. A készüléket gyerekektől elzárva tárolja. Ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket, ha az be van kapcsolva.
13. Tartsa távol a csomagolóanyagokat, például a műanyag zacskókat és hasonlókat a gyerekektől. Fulladásveszély!

CSAK HÁZTARTÁSI HASZNÁLATRA ALKALMAS!

# RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

Ez a termék csak háztartási használatra alkalmas.

A Leifheit nem nyújt gyártói jótállást, ha a terméket üzleti célra használják.

- A készülék kizárólag száraz felületek porszívózására, ill. száraz anyagok felszívására alkalmas. Ne használja folyadékok, hegyes vagy éles szélű tárgyak, forró vagy hideg hamu, égő cigaretta, finom por (pl. liszt vagy cementpor) felszívására.
- A készülékkel tilos embereket vagy állatokat porszívózni.
- Ne fedje le a bekapcsolt gép levegőbeszívó vagy levegőkifúvó nyílásait. Ügyeljen arra, hogy a szennyeződés ne tömítse el azokat.
- A készüléket csak a Leifheit által engedélyezett tartozékokkal és pótalkatrészekkel üzemeltesse.
- A töltőállomás sima, egyenletes, kemény felületre állítsa le, és a mellékelt csavarokkal rögzítse a falra.
- Ügyeljen arra, hogy töltés közben a készülék megfelelő távolságra legyen a hő- és nedvességforrásoktól.
- Ügyeljen arra, hogy a kefékbe vagy a kerekekbe ne kerüljenek hegyes tárgyak, amelyek felsérthetik a padlót.
- A készüléket soha ne működtesse szűrő nélkül

Minden ezen túlmenő használat rendeltetésellenes használatnak számít.

Az ebből származó károkért a gyártó nem felel; a kockázatot egyedül a termék felhasználója viseli.



## FONTOS MEGJEGYZÉSEK

- Az akkumulátort csak a P-VC042 töltőállomással töltsse, és ennek során csak a készülékkel szállított BLJ15L220050P-V vagy JOD-S-220050GS tápegységgel együtt használja. A töltőkészülék csak a Leifheit Rotaro PowerVac Zaz1 16V-ben akkumulátoros porszívójával együtt használható.
- Első használat előtt teljesen töltsse fel a készülék akkumulátorát.

## Szűrőtisztítás

- Rendszeresen tisztítsa meg a szűrőt, hogy megőrizze a termék egyenletes tisztítási teljesítményét.
- Óvatosan kopogtatva tisztítsa meg a szűrőt vagy mossa ki folyóvíz alatt, ne használjon tisztítószer (ne tisztítsa mosó- vagy mosogatógépben).
- A szűrő visszahelyezése előtt várja meg, míg a szűrő elemei teljesen megszáradnak.
- A készülék elektromos alkatrészeket tartalmaz. Ne tisztítsa folyóvíz alatt!
- A készüléket nedves törülköhával tisztítsa.
- Soha ne merítse be a készüléket vízbe.



## VIGYÁZAT!

A következő utasításokat mindig tartsa be a lítium-ion akkuk kezelése során: Az akkumulátort tilos felnyitni vagy annak sérülését okozni, mivel ez rövidzárlatot okozhat. Tűz keletkezésének veszélye áll fenn, ami következtében mérgező és egészségre ártalmas anyagok juthatnak ki a környezetbe. Az akkumulátorokat tilos tűzbe dobni, valamint közvetlen erős napsütésnek és hőhatásnak kitenni.

## FIGYELMEZTETÉS!

A KÉSZÜLÉKET SOHA NE HASZNÁLJA CSAK RÉSZBEN ÖSSZESZERELT ÁLLAPOTBAN!



## ÁRTALMATLANÍTÁS



A terméken vagy a csomagolásán található szimbólum az európai unió 2012/19 EU irányelvére utal, amely értelmében ezt a terméket és beszerelt akkumulátort tilos szokásos háztartási hulladékként kezelni és ártalmatlanítani, ártalmatlanítás céljából el kell juttatni elektromos és elektronikus készülékek újrahasznosításával foglalkozó gyűjtőhelyre. További tudnivalókért érdeklődjön a helyi önkormányzatnál, a kommunális feldolgozóknál vagy abban az üzletben, ahol a készüléket vásárolta.

## KONFORMITÁS / KONFORMITÁSI NYILATKOZAT

A Leifheit vállalat kijelenti, hogy a jelen készülék a termékbiztonsági törvény és a többi vonatkozó rendelkezés és irányelv alapvető követelményeivel összhangban készült. Az EU Megfelelőségi Nyilatkozat a [www.leifheit.com](http://www.leifheit.com) weboldalon érhető el.



## HIBAELHÁRÍTÁS

Hiba	Lehetséges ok / Megoldás
Üzemeltetés közben villog az akkujelző első LED-je.	→ Az akkumulátor majdnem teljesen lemerült. Töltse fel a készüléket.
A készülék nem indul el.	→ Az akkumulátort nem töltötték fel. Töltse fel az akkumulátort.
A porgyűjtő nem helyezhető be a kézi porszívóba.	→ Ellenőrizze, hogy megfelelően helyezték-e be a porszívókat.
Csökken a szívási teljesítmény.	→ A porgyűjtő megtelt. Űrítse ki a porgyűjtőt. → A szűrő eltömődött/erősen elszennyeződött. Tisztítsa meg az össze szűrőt. → A tisztítókefe elszennyeződött/blokkolva van. Vegye ki és tisztítsa meg a kefét. → A szívócsatorna blokkolva van. Vegye le a padlófűvókát, és távolítsa el a zavaró tárgyakat.
A készüléket bekapcsolták, az előoldali LED-ek nem világítanak, a kefe nem forog.	→ A tisztítókefe elszennyeződött/blokkolva van. Vegye ki és tisztítsa meg a kefét.
Egyéb üzemzavarok	→ Forduljon a Leifheit ügyfélszolgálatához.

## ÜGYFÉLSZOLGÁLAT

Kérdéseivel és ötleteivel, javaslataival forduljon a Leifheit ügyfélszolgálatához, ahol készséggel állnak a rendelkezésére:

**Hé - Pé: 08:00 -17:00**

(díjköteles)

Nemzetközi telefonszám: **0049 2604 977 0**

Internet: [www.leifheit.de](http://www.leifheit.de)



**Pred prvo uporabo v celoti preberite navodila za uporabo. Navodilo za uporabo najdete tudi na spletni strani [www.leifheit.de](http://www.leifheit.de).**

**Pri uporabi električne naprave je potrebno vedno upoštevati sledeče osnovne varnostne ukrepe:**

1. Napravo uporabljajte samo kot je opisano v teh navodilih.
2. Nikoli ne uporabljajte naprave, če je poškodovan kabel, vtikač, ohišje ali napajalnik.
3. Popravila lahko opravi le pooblaščen serviser. Nikoli sami ne odpirajte naprave. Posameznih sestavnih delov osnovne naprave ne smete razstavljati, popravljati ali predelovati.
4. Za napajanje naprave uporabljajte samo polnilno postajo P-VC042 skupaj s priloženim napajalnikom BLJ15L220050P-V ali JOD-S-220050GS. Prepričajte se, da napetost, ki je navedena na identifikacijski tablici napajalnika ustreza omrežni napetosti.
5. Pazite, da se naprava in napajalnik ne zmočita. Naprave ali napajalnika ne upravljajte z vlažnimi ali mokrimi rokami.
6. Naprave ne shranjujte, polnite ali uporabljajte na prostem, ampak vedno pri sobni temperaturi in na suhem mestu.
7. Naprave ne uporabljajte v bližini gorljivih plinov.
8. Napravo zaščitite pred vročino in je ne izpostavljajte direktnim sončnim žarkom.
9. **Otroci, starejši od 8 let, ter osebe z omejenimi fizičnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi oz. osebe s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem lahko to napravo uporabljajo samo pod nadzorom starejše osebe in pod pogojem, da so seznanjeni z navodili za uporabo in razumejo povezana tveganja. Otroci se ne smejo igrati z napravo. Čiščenja in vzdrževanja s strani uporabnika ne smejo izvajati otroci brez nadzora.**
10. Pred čiščenjem ali vzdrževanjem napravo izključite iz električnega omrežja.
11. Ne dotikajte se vrtljive krtače, medtem ko je naprava vključena. Pazite, da delujoča čistilna krtača ne pride v stik s telesom ali oblačili.
12. Napravo shranjujte nedostopno otrokom. Vključene naprave ne puščajte brez nadzora.
13. Embalažni material, kot so plastične vrečke in podobno hranite izven dosega otrok. Obstaja nevarnost zadušitve.

**PRIMERNO LE ZA UPORABO V GOSPODINJSTVIH!**

## PREDVIDENA UPORABA

Ta izdelek je namenjen le za uporabo v gospodinjstvih.

Leifheit ne daje garancije proizvajalca za komercialno uporabo.

- Naprava je namenjena izključno sesanju suhih površin oz. sesanju suhe umazanije. Ne uporabljajte je za sesanje tekočin, ostrih ali koničastih predmetov, vročega ali suhega pepela, gorečih cigaret, finega prahu (npr. moke ali cementnega prahu).
- Naprave se ne sme uporabljati za sesanje ljudi ali živali.
- Ne prekrivajte odprtih za dotok in odtok zraka vklopljene naprave. Pazite, da jih umazanija ne zapre.
- Napravo uporabljajte samo z dodatki in rezervnimi deli, ki jih je odobrilo podjetje Leifheit.
- Polnilno postajo namestite na trdo in ravno podlago in jo pritrдите na steno s priloženimi vijaki.
- Med polnjenjem naprave pazite na zadostno oddaljenost do virov vročine in vlage.
- Pazite, da se na krtači ali kolesih naprave ne nahajajo ostri predmeti, ki bi lahko poškodovali tla.
- Naprave nikoli ne uporabljajte brez filtra.

Vsaka uporaba, ki presega te omejitve, se upošteva kot nepravilna uporaba.

Proizvajalec ne odgovarja za posledično nastalo škodo; tveganje nosi izključno uporabnik.



### POMEMBNA NAVODILA

- Za napajanje naprave uporabljajte samo polnilno postajo P-VC042 skupaj s priloženim napajalnikom BLJ15L220050P-V ali JOD-S-220050GS. Polnilnik se sme uporabljati samo za napravo Leifheit baterijski sesalnik Rotaro PowerVac 2in1 16V.
- Pred prvo uporabo v celoti napolnite napravo.

### Čiščenje filtra

- Redno čistite filtre, da zagotovite konstantno visoko moč čiščenja.
- Filtre očistite tako, da jih pazljivo iztepete ali umijete pod tekočo vodo brez čistilnih sredstev (ne v pralnem ali pomivalnem stroju).
- Pustite filtre, da se popolnoma posušijo, preden jih vstavite nazaj v baterijski sesalnik.
- Naprava vsebuje električne dele. Ne čistite je pod tekočo vodo.
- Napravo očistite z vlažno krpo.
- Naprave ne potaplajte v vodo.

### POZOR!



Pri ravnanju z litij-ionskimi baterijami vedno upoštevajte naslednja navodila: Baterija ne sme biti poškodovana in je ni dovoljeno odpirati, saj lahko pride do kratkega stika. Obstaja nevarnost požara, lahko pride do uhajanja strupenih snovi, ki škodujejo zdravju. Baterije ne smejo biti končati v ognju ali biti izpostavljene neposredni, močni sončni svetlobi in vročini.

### OPOZORILO!

NAPRAVE NIKOLI NE UPORABLJAJTE V LE DELOMA SESTAVLJENEM STANJU!

**SLO**

## ODSTRANJEVANJE



Simbol na izdelku ali njegovi embalaži označuje, v skladu z Direktivo 2012/19 EU, da tega izdelka in vgrajene baterije ne smete obravnavati kot običajni gospodinjiski odpadek, ampak ga je treba oddati na zbirno mesto za recikliranje električne in elektronske opreme. Za več informacij se obrnite na svojo občino, komunalno podjetje ali trgovino, kjer ste izdelek kupili.

## SKLADNOST/IZJAVA O SKLADNOSTI

Leifheit izjavlja, da je ta naprava v skladu s temeljnimi zahtevami Zakona o varnosti naprav in izdelkov ter ostalimi zadevnimi določbami in smernicami. Izjavo EU o skladnosti najdete na spletni strani

[www.leifheit.com](http://www.leifheit.com)



## POMOČ PRI MOTNJAH

Motnja	Možni vzroki / rešitev
Prva LED lučka baterije med delovanjem utripa.	→ Baterija je skoraj prazna, napolnite napravo.
Naprava se ne zažene.	→ Baterija ni napolnjena. Napolnite baterijo.
Koš ni mogoče vstaviti v ročni sesalnik.	→ Preverite, če so filtri pravilno vstavljeni.
Moč sesanja se zmanjšuje.	→ Koš je poln. Izpraznite koš. → Filter je zamašen/močno umazan. Očistite filter. → Čistilna krtača je umazana/blokirana. Snemite in očistite krtačo. → Sesalni kanal je blokiran. Snemite cev in odstranite moteče predmete.
Naprava je vključena, prednja LED lučka ne sveti, krtača se ne vrti.	→ Čistilna krtača je umazana/blokirana. Snemite in očistite krtačo.
Druge motnje	→ Obrnite se na Leifheit-center za stranke.

## CENTER ZA STRANKE

Za vprašanja in predloge Vam je na voljo naš Leifheit-center za stranke:

**Pon - Pet: 08:00 -17:00**

(plačljiva)

Mednarodna telefonska številka: **0049 2604 977 0**

Internet: [www.leifheit.de](http://www.leifheit.de)



Преди първа употреба прочетете изцяло ръководството за обслужване. Ръководството за обслужване ще намерите и на домашната страница на Leifheit на [www.leifheit.com](http://www.leifheit.com)

**При използване на електрически уред винаги трябва да се спазват основните мерки за безопасност:**

1. Използвайте уреда само така, както е описано в това ръководство.
2. Никога не използвайте уреда, ако кабелът, щепселът, корпуса или захранващият блок са повредени.
3. Ремонти могат да се извършват само от упълномощени техници от клиентската служба. Никога не отваряйте основния уред самостоятелно. Отделните компоненти на основния уред не трябва да се разглобяват, ремонтират или преобразуват.
4. За зареждане на акумулатора използвайте само зарядна станция P-VC042 заедно с доставения мрежов блок BLJ15L220050P-V или JOD-S-220050GS. Убеде се, че посоченото на типовата табела на мрежовия блок напрежение отговаря на мрежовото напрежение.
5. Следете уредът, както и мрежовият блок да не се мокрят. Не обслужвайте уреда или мрежовия блок с влажни или мокри ръце.
6. Не съхранявайте, зареждайте или използвайте уреда на открито, а винаги при стайна температура на сухо място.
7. Не използвайте уреда в близост до горими газове.
8. Пазете уреда от силна горещина и не го излагайте на директно слънчево лъчение.
9. **Този уред може да бъде използван от деца от 8 години и повече, както и от лица с намалени физически, сензорни или ментални способности или недостатъчно познания и опит, ако те бъдат надзиравани или инструктирани за безопасната употреба на уреда и разбират произлизащите от това опасности. Деца не бива да играят с уреда. Почистването и потребителската поддръжка не трябва да се извършват от деца без надзор.**
10. Преди почистване или поддръжка разединете уреда от мрежата.
11. Не докосвайте въртящата се ролкова четка, когато уредът е включен. Следете движещата се почистваща четка да не докосва тялото или дрехите.
12. Съхранявайте уреда недостъпен за деца. Не оставяйте уреда без надзор, когато е включен.
13. Дръжте опаковачния материал, като пластмасова торбичка и подобни, далеч от деца. Съществува опасност от задушаване.

# ИЗПОЛЗВАНЕ ПО ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Моля имайте предвид, че този продукт е предназначен само за използване в домакинството. Leifheit не дава гаранция от производителя при търговското му използване.

- Уредът служи само за засмукване върху сухи повърхности, респ. засмукване на сухи материали. Не го използвайте за засмукване на течности, предмети с остри ръбове или върхове, гореща или студена пепел, горящи цигари, фин прах (напр. брашно или циментен прах).
- Уредът не трябва да се използва за почистване със засмукване на хора или животни.
- Не покривайте отворите за засмукване на въздух или отворите за изпускане на въздух на включения уред. Следете те да не бъдат затворени от замърсявания.
- Използвайте уреда само с одобрени от Leifheit принадлежности и резервни части.
- Поставете зарядната станция върху твърда и равна повърхност и я прикрепете към стената с приложените винтове.
- При зареждане на уреда следете за достатъчно разстояние до източници на топлина и влага.
- Следете също в четката или колелата да не се закачат остри предмети, които могат да повредят пода.
- Никога не ползвайте уреда без филтър.

Всяко различно от това използване се смята за не по предназначение.

За произтичащите от това щети производителят не отговаря; рискът за това носи само потребителят.



## ВАЖНИ УКАЗАНИЯ

- За зареждане на акумулатора използвайте само зарядна станция P-VC042 заедно с доставения мрежов блок BLJ15L220050P-V или JOD-S-220050GS. Зарядният уред трябва да се използва само заедно с Leifheit акумулаторна прахосмукачка Rotaro PowerVac 2in1 16V.
- Преди първата употреба заредете уреда изцяло.

## Почистване на филтрите

- Почиствайте филтрите редовно, за да запазите постоянна голяма почистваща мощност.
- Почистете филтрите внимателно чрез изтупване или изпиране под течаща вода (не в пералната машина или съдомиялната машина) без почистващи препарати.
- Оставете всичкичасти на филтрите да изсъхнат изцяло, преди да ги поставите обратно в акумулаторната прахосмукачка.
- Уредът съдържа електрически части. Не почиствайте под течаща вода!
- Почиствайте уреда с влажна кърпа.
- В никой случай не потапяйте уреда във вода.



## ВНИМАНИЕ!

Следните указания трябва винаги да се спазват при работа с литиево-йонни акумулатори: Акумулаторът не трябва да се поврежда или отваря, така може да се стигне до късо съединение. Съществува опасност от пожар, могат да излязат отровни, опасни за здравето субстанции. Акумулаторите не трябва да се излагат на огън, както и на директно, силно слънчево лъчение и нагряване.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

НИКОГА НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ УРЕДА В САМО ЧАСТИЧНО СГЛОБЕНО СЪСТОЯНИЕ!

## ИЗХВЪРЛЯНЕ



Символът върху продукта или опаковката му съгласно директива 2012/19 ЕС показва, че този продукт и вградения в него акумулатор не трябва да се третира като нормален домакински отпадък, а трябва да се предадат на място за предаване за рециклиране на електрически и електронни уреди. Повече информация ще получите от Вашата община, общинските предприятия за отпадъци или магазина, от който сте купили уреда.

## СЪОТВЕТСТВИЕ / ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

С настоящото Leifheit декларира, че този уред е в съответствие с основните изисквания на закона за безопасност на продуктите и другите валидни определения и директиви. ЕС-декларацията ще намерите на [www.leifheit.com](http://www.leifheit.com).



## ПОМОЩ ПРИ НЕИЗПРАВНОСТИ

Неизправност	Възможна причина / решение
Първият LED в индикатора на акумулатора мига по време на работа.	→ Акумулаторът е почти празен, заредете уреда.
Уредът не стартира.	→ Акумулаторът не е бил зареден. Заредете акумулатора.
Съдът за замърсявания не може да се постави в ръчната прасосмукачка.	→ Проверете дали филтрите са поставени правилно.
Засмукващата мощност пада.	<ul style="list-style-type: none"><li>→ Съдът за замърсявания е пълен. Изпразнете съда за замърсявания.</li><li>→ Филтърът е задръстен/силно замърсен. Почистете всички филтри.</li><li>→ Почистващата четка е замърсена/блокирана. Извадете и почистете четката.</li><li>→ Засмукващият канал е блокиран. Извадете дюзата на дъното и отстранете пречещите предмети.</li></ul>
Уредът е включен, предните LED не светят, четката не се върти.	→ Почистващата четка е замърсена/блокирана. Извадете и почистете четката.
Други неизправности	→ Обърнете се към сервиза на Leifheit.

## КЛИЕНТСКА СЛУЖБА

При въпроси и предложения нашият Leifheit сервиз с удоволствие е на Ваше разположение:

**Пон - пет: 08:00 -17:00**

(платен)

Международен телефонен номер: **0049 2604 977 0**

Internet: [www.leifheit.de](http://www.leifheit.de)



**Διαβάστε όλες τις οδηγίες χρήσης προτού χρησιμοποιήσετε το προϊόν για πρώτη φορά. Οι οδηγίες χρήσης είναι διαθέσιμες και στην ιστοσελίδα της Leifheit στη διεύθυνση [www.leifheit.com](http://www.leifheit.com).**

**Όταν χρησιμοποιείτε μια ηλεκτρική συσκευή, πρέπει να τηρείτε πάντα τα βασικά μέτρα ασφαλείας:**

1. Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες.
2. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή αν το καλώδιο, το βύσμα, το περίβλημα ή το τροφοδοτικό παρουσιάζουν ζημιές.
3. Οι επισκευές επιτρέπεται να διεξάγονται μόνο από εξουσιοδοτημένους τεχνικούς εξυπηρέτησης πελατών. Μην ανοίγετε ποτέ τη βασική συσκευή από μόνοι σας. Απαγορεύεται η αποσυναρμολόγηση, η επισκευή ή η αλλαγή των εξαρτημάτων της βασικής συσκευής.
4. Για να φορτίσετε την μπαταρία, χρησιμοποιείτε μόνο τη βάση φόρτισης P-VC042 μαζί με το παρεχόμενο τροφοδοτικό BLJ15L220050P-V ή JOD-S-220050GS. Βεβαιωθείτε ότι η τάση που αναφέρεται στην πινακίδα τύπου του τροφοδοτικού αντιστοιχεί στην τάση του δικτύου σας.
5. Προσέξτε ώστε η συσκευή ή το τροφοδοτικό να μην έρθουν σε επαφή με υγρά. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή ή το τροφοδοτικό με υγρά ή βρεγμένα χέρια.
6. Μην αποθηκεύετε, μην φορτίζετε και μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε υπαίθριο χώρο, αλλά πάντοτε σε θερμοκρασία δωματίου και σε στεγνό χώρο.
7. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε εύφλεκτα αέρια.
8. Προστατεύετε τη συσκευή από τις υψηλές θερμοκρασίες και φυλάξτε την μακριά από την άμεση ηλιακή ακτινοβολία.
9. Η συγκεκριμένη συσκευή ενδείκνυται για χρήστες (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με περιορισμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή/και χωρίς καμία εμπειρία ή προηγούμενη γνώση μόνο εφόσον τελούν υπό επαρκή επίβλεψη ή δέχονται εκτενή καθοδήγηση στη χρήση της συσκευής από αρμόδιο άτομο.
10. Προσέχετε τα παιδιά ώστε να μην χρησιμοποιούν τη συσκευή σαν παιχνίδι.
11. Αποσυνδέετε τη συσκευή από το ηλεκτρικό δίκτυο πριν από τον καθαρισμό ή τη συντήρηση.
12. Μην ακουμπάτε την περιστρεφόμενη βούρτσα ρολό, όταν η συσκευή είναι ενεργοποιημένη. Προσέχετε ώστε η κινούμενη βούρτσα καθαρισμού να μην έρχεται σε επαφή με το σώμα ή τα ρούχα.
13. Φυλάσσετε τη συσκευή σε μέρος που δεν έχουν πρόσβαση παιδιά. Μην αφήνετε τη συσκευή χωρίς επίβλεψη, όταν είναι ενεργοποιημένη.
14. Διατηρείτε τα υλικά συσκευασίας, όπως πλαστικές σακούλες και άλλα παρόμοια είδη, μακριά από παιδιά. Υπάρχει κίνδυνος πνιγμού.

**ΕΝΔΕΙΚΝΥΤΑΙ ΜΟΝΟ ΓΙΑ ΟΙΚΙΑΚΗ ΧΡΗΣΗ!**



# ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

Λάβετε υπόψη σας ότι το προϊόν προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση.

Leifheit δεν παρέχει καμία εγγύηση κατασκευαστή σε περίπτωση επαγγελματικής χρήσης.

- Η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για χρήση πάνω σε στεγνές επιφάνειες ή/και για την αναρρόφηση ξηρών υλικών. Μην τη χρησιμοποιείτε για την αναρρόφηση υγρών, αιχμηρών ή μυτερών αντικειμένων, καυτής ή κρύας στάχτης, αναμμένων τσιγάρων, λεπτής σκόνης (π.χ. αλεύρι ή τσιμεντόσκονη).
- Απαγορεύεται η χρήση της συσκευής για τον καθαρισμό ανθρώπων ή ζώων.
- Μην καλύπτετε τους αεραγωγούς εισαγωγής και εξαγωγής όταν η συσκευή είναι ενεργοποιημένη. Προσέχετε ώστε οι αεραγωγοί να μην φράσσονται από σκουπίδια.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο με τον εξοπλισμό και τα ανταλλακτικά που έχει εγκρίνει η Leifheit.
- Τοποθετήστε τη βάση φόρτισης σε σκληρή και επίπεδη επιφάνεια και τοποθετήστε τον στον τοίχο με τις περικλειόμενες βίδες.
- Όταν φορτίζετε τη συσκευή, προσέχετε ώστε να βρίσκεται σε επαρκή απόσταση από πηγές θερμότητας και υγρασίας.
- Προσέχετε να μην κολλήσουν στη βούρτσα ή τους τροχούς μυτερά αντικείμενα τα οποία μπορεί να προκαλέσουν ζημιές στο δάπεδο.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή χωρίς φίλτρα.

Οποιαδήποτε άλλη χρήση θεωρείται μη προβλεπόμενη.

Ο κατασκευαστής δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για τυχόν επακόλουθες ζημιές και ο χρήστης αναλαμβάνει εξ ολοκλήρου τον κίνδυνο.



## ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ

- Για να φορτίσετε την μπαταρία, χρησιμοποιείτε μόνο τη βάση φόρτισης P-VC042 μαζί με το παρεχόμενο τροφοδοτικό BLJ15L220050P-V ή JOD-S-220050GS. Ο φορτιστής πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο σε συνδυασμό με την επαναφορτιζόμενη σκούπα Rotaro PowerVac 2in1 16V της Leifheit.
- Φορτίστε πλήρως τη συσκευή πριν από την πρώτη χρήση.

## Καθαρισμός φίλτρων

- Καθαρίζετε τακτικά τα φίλτρα για να έχετε σταθερά υψηλές επιδόσεις στο πλαίσιο του καθαρισμού.
- Καθαρίζετε προσεκτικά τα φίλτρα χτυπώντας τα ή ξεπλένοντάς τα κάτω από τρεχούμενο νερό (όχι στο πλυντήριο ρούχων ή πιάτων) χωρίς απορρυπαντικό.
- Αφήστε όλα τα μέρη των φίλτρων να στεγνώσουν τελείως, προτού τα τοποθετήσετε ξανά στην επαναφορτιζόμενη σκούπα.
- Η συσκευή περιέχει ηλεκτρικά εξαρτήματα. Μην την καθαρίζετε κάτω από τρεχούμενο νερό!
- Καθαρίζετε τη συσκευή με ένα υγρό πανί.
- Μην βουτάτε τη συσκευή στο νερό σε καμία περίπτωση.



## ΠΡΟΣΟΧΗ!

Τηρείτε πάντοτε τις ακόλουθες υποδείξεις όταν χειρίζεστε μπαταρίες ιόντων λιθίου: Μην προκαλείτε ζημιές και μην ανοίγετε την μπαταρία διότι μπορεί να προκληθεί βραχυκύκλωμα. Υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς και μπορεί να διαρρεύσουν επικίνδυνες τοξικές ουσίες. Απαγορεύεται να πετάτε τις μπαταρίες στη φωτιά και να τις αφήνετε εκτεθειμένες στην άμεση, ισχυρή ηλιακή ακτινοβολία και θερμότητα.

## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΠΟΤΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ΑΝ ΔΕΝ ΕΙΝΑΙ ΠΛΗΡΩΣ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΜΕΝΗ!

GR

## ΑΠΟΡΡΙΨΗ



Το σύμβολο πάνω στο προϊόν ή τη συσκευασία του υποδεικνύει σύμφωνα με την ευρωπαϊκή οδηγία 2012/19/ΕΕ ότι το συγκεκριμένο προϊόν και η ενσωματωμένη μπαταρία του δεν πρέπει να αντιμετωπίζονται ως συνηθισμένα οικιακά απορρίμματα, αλλά πρέπει να παραδίδονται σε σημείο συλλογής για την ανακύκλωση ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών. Για περισσότερες πληροφορίες μπορείτε να απευθύνεστε στον Δήμο σας, την κοινοτική υπηρεσία καθαριότητας ή το κατάστημα από το οποίο αγοράσατε το προϊόν.

## ΠΙΣΤΟΤΗΤΑ / ΔΗΛΩΣΗ ΠΙΣΤΟΤΗΤΑΣ

Leifheit δηλώνει με το παρόν ότι η συσκευή συμμορφώνεται με τις βασικές απαιτήσεις του νόμου περί ασφάλειας των προϊόντων, καθώς και με τις λοιπές σχετικές διατάξεις και οδηγίες. Μπορείτε να βρείτε τη δήλωση πιστότητας ΕΕ στο [www.leifheit.com](http://www.leifheit.com).



## ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Βλάβη	Πιθανή αιτία / Επίλυση
Η πρώτη λυχνία LED στην ένδειξη της μπαταρίας αναβοσβήνει στη διάρκεια της λειτουργίας.	→ Η μπαταρία είναι σχεδόν άδεια, επαναφορτίστε τη συσκευή.
Η συσκευή δεν τίθεται σε λειτουργία.	→ Δεν φορτίσατε την μπαταρία. Φορτίστε την μπαταρία.
Το δοχείο συλλογής δεν μπαίνει στο σκουπάκι χειρός.	→ Ελέγξτε αν τα φίλτρα είναι τοποθετημένα σωστά.
Η ισχύς αναρρόφησης μειώνεται.	<ul style="list-style-type: none"><li>→ Το δοχείο συλλογής είναι γεμάτο. Αδειάστε το δοχείο συλλογής.</li><li>→ Το φίλτρο είναι βουλωμένο/ πολύ λερωμένο. Καθαρίστε όλα τα φίλτρα.</li><li>→ Η βούρτσα καθαρισμού είναι λερωμένη/ μπλοκαρισμένη. Βγάλτε και καθαρίστε τη βούρτσα.</li><li>→ Το κανάλι αναρρόφησης είναι φραγμένο. Αφαιρέστε το ακροφύσιο δαπέδου και απομακρύνετε τα αντικείμενα που εμποδίζουν.</li></ul>
Η συσκευή είναι ενεργοποιημένη, οι μπροστινές λυχνίες LED δεν ανάβουν, η βούρτσα δεν περιστρέφεται.	→ Η βούρτσα καθαρισμού είναι λερωμένη/ μπλοκαρισμένη. Βγάλτε και καθαρίστε τη βούρτσα.
Άλλη βλάβη	→ Απευθυνθείτε στο τμήμα εξυπηρέτησης της Leifheit.

## ΕΞΥΠΗΡΕΤΗΣΗ ΠΕΛΑΤΩΝ

Αν έχετε ερωτήσεις και συστάσεις, μπορείτε να επικοινωνείτε με το τμήμα εξυπηρέτησης της Leifheit:

**Δευτέρα ως Παρασκευή: 8:00 - 17:00**

(απαιτητός)

Διεθνής τηλεφωνικός αριθμός: **0049 2604 977 0**

Internet: [www.leifheit.de](http://www.leifheit.de)



**Quality and Design** by Leifheit AG  
Leifheitstraße 1  
D-56377 Nassau/Germany  
[www.leifheit.com](http://www.leifheit.com)

**LEIFHEIT**